

# "La Hoja del Titiritero"

Boletín electrónico de la Comisión para América Latina de la Unima

<http://www.takey.com/hojacal.htm>

Email de la Comisión: [cal-unima@famadit.cl](mailto:cal-unima@famadit.cl)

Año 2 - n° 5 - Noviembre 2005

**Por favor, anota que, desde Mayo del 2008, hay un nuevo email de la Comisión y para suscribirse a la "Hoja del Titiritero":**

**[comision.unima@gmail.com](mailto:comision.unima@gmail.com)**

Este Boletín electrónico, denominado "La Hoja del Titiritero", en recuerdo del Maestro Roberto Lago, pretende establecer un lazo cultural y de amistad entre todos los amantes del Teatro de Muñecos.

Su público destinatario es de habla hispana y portuguesa, sin embargo deseamos poder extender sus redes más allá de las fronteras, llegando a aquellos que hablan otros idiomas.

La "Hoja del Titiritero", sin financiamiento y sin fines de lucro, recibe y reproduce información. Todas las materias enviadas deben venir firmadas e indicando su lugar de origen y los editores de este Boletín se reservan el derecho de resumirlas.

La Comisión para América Latina de UNIMA desea de todo corazón que este ambicioso proyecto, sea del agrado de todos los lectores y agradece recibir noticias, comentarios y sugerencias.

Si sembramos, cosechamos

Si caminamos juntos, hacemos camino al andar.

PRESIDENTA:	Ana María Allendes (Chile)	
CONSEJEROS:	Susanita Freire (Brasil)	Alberto Cebreiro (España)
MIEMBROS:	Lourdes Aguilera (México)	Sergio Ríos (Bolivia)
	Max Escobar (Perú)	Felipe Rivas Mendo (Perú)
	Liliana Melo (Colombia)	Conceição Rosière (Brasil)
	Luciano Padilla (Argentina)	
COLABORADORES:	Raquel Ditchekenían (Uruguay)	Iván Hernández (Venezuela)
	Patricio Estrella (Ecuador)	Manuel Morán (Puerto Rico)
	Tito Lorefice (Argentina)	Anselmo Navarro (Costa Rica)
	Laura Grajeda (Guatemala)	

RESPONSABLES por la edición de este Boletín: Ana María Allendes y Susanita Freire

## SUSCRIPCIONES:

Quienes por razones de rapidez para bajarla deseen recibir esta publicación sin formato, deben remitir un mensaje con el asunto "**Deseo recibir La Hoja SIN FORMATO**".

Quien desee dejar de recibirla, podrá remitir un email con el asunto "**No deseo recibir La Hoja**".

## *Sumario:*

- 
- 1) Editorial
  - 2) Personajes Inolvidables
  - 3) Mujeres que brillan
  - 4) Reportajes
  - 5) Recuerdos
  - 6) Círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia
  - 7) Becas
  - 9) Red de Museos
  - 10) Festivales
- Enlaces de Interés y Antiguas Hojas

# Editorial

---

Ya estamos en el quinto número de La Hoja del Titiritero, una propuesta de la Comisión para América Latina que ha dado sus frutos en tan corto tiempo. Cerramos el año con mucho entusiasmo y esperamos continuar contando con muchos colaboradores en los próximos números.

Una gran noticia que queremos compartir con Uds., es el éxito del Círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia. Hemos querido iniciar la sección con el hermoso pensamiento de Hilarion Petzold, con el cual cerró su conferencia Elisabete Gil Bolfer, Directora de Marioneta y Terapia de Brasil, en el 2º Encuentro de Títeres del Mercosur, realizado en Montevideo, Uruguay.

En este número, estamos publicando artículos en la sección correspondiente, uno sobre Educación de Adriana Sobrero y dos sobre Títeres en el Hospital, enviados gentilmente por Rasia Friedler de SaludArte.

La sección "Mujeres que brillan" va dedicada a Sarah Bianchi. Justo antes de despachar este boletín Jorge Libster me avisa sobre el lanzamiento del video que ha efectuado sobre Sarah. Es por ello que además de lo que ya estaba escrito, hemos agregado el pensamiento de Jorge.

Asimismo en Recuerdos, va lo que escribió Guayra Castilla sobre Tiarajú Carlos Gomes, el famoso gemelo del grupo Anima Sonho.

En la sección Reportajes va lo que Tato Martínez ha denominado como "Coloquios" pensamientos que compartió con sus colegas en Uruguay y que como el dice: "son de su exclusiva responsabilidad".

Respecto al CD Rom de Museos, las autorizaciones han empezado a llegar y estamos muy contentos, paso a paso, nuestro sueño se está convirtiendo en realidad. Y una vez más, gracias a Elvia y César de Baúl teatro, por la información que nos mandan.

Para terminar este Editorial queremos pedir excusas por la demora de este boletín que en realidad debería haber sido enviado en Septiembre. Motivos bastante poderosos causaron este retraso. Entre otros, el envío de material para la Enciclopedia Mundial de la Marioneta.

Cabe destacar el trabajo realizado por los miembros de la Comisión para América Latina. Cada uno de ellos se preocupó de responder inquietudes o enviar los datos necesarios para terminar de cubrir o para la revisión de la Historia de los Títeres en Latinoamérica. A todos ellos, muchas, pero muchas gracias.

También debemos disculparnos, por haber dejado fuera muchas noticias de estrenos que ya se produjeron hace bastante tiempo.

Les ruego que a futuro, todo estreno o funciones las manden con bastante anticipación, de manera que estén vigentes cuando se publique el Boletín. Y por favor, además de mandar los afiches que dificulta rescatar la información, manden el contenido en Word de manera de hacerlo más expedito. Aprovecho para avisarles que la próxima Hoja del Titiritero, saldrá en Enero.

Y finalmente queremos recordarles que este boletín es de todos sus lectores. Todo material que nos puedan enviar será bienvenido y agradecido.

Una vez más destacamos el trabajo de nuestro editor Fabrice Guilliot por su gentileza, esfuerzo y dedicación para convertir La Hoja en una atractiva Revista virtual.

Por último, damos gracias a todos Uds, nuestros lectores. Como de costumbre, quedamos a la espera de vuestras noticias, novedades, sugerencias y aportes, fundamentales para la existencia de este Boletín.

Un abrazo  
Ana María Allendes

# Personajes Inolvidables

## TOTO VILLARROEL

### *Pequeña Estampa "Totiana"*

Quien, alguna vez, no entró en la escuela Taller Municipal de Actores titiriteros de Avellaneda y un simpático y encantador "viejo" le dijo: \_ Adelaante!! pase pase... esta es su casa!!

Con el correr del tiempo me fui dando cuenta que esa no había sido una original manera de recibirme, era su manera de recibir. Y también con el tiempo pude guardar la primera de las fotos que albergaría mi alma, de Elvio "Toto" Villarroel.

Esa fue su primera impronta en mi, sin entender nada me encontraba sentada, en un lugar que recién conocía, con un viejo que parecía ya conocerme, (¿??) por todo lo que me decía, y entre mate y mate hablando de la vida. De la vida!!!

Y es que si, su bonhomia brotaba naturalmente de sus poros, y su encanto no dejaba posibilidad a otra reacción que quedarse.

El "Toto" ... .

A veces pienso que no ha sido el mejor de los maestros en cuanto a técnica se refiere, su desprolijidad, su desorden ordenado, su libretita de direcciones de una hojas sueltas inconexas, perdidas.... por momentos era gracioso, y por otros la verdad que no.

De todas maneras es indudable su marca y galardón de mejor maestro en lo mas sutil del arte de los títeres. La esencia. Su alegría. Su corazón. Su búsqueda incesante de la alegría a pesar de todo.



Hola Toto como andas?...Cada vez mejor era su respuesta.

Divertite Adri!! Si nada te pasa a vos, si vos no la pasas bien, nada va a sucederle a los títeres y por ende nada sucederá. Esas palabras retumbaron mucho tiempo en mi cabeza, sin terminar de aprehenderlas (Genial!! Si todas las personas pudiesen conectarse con su hacer desde ese lugar!!) Se entendía claramente, pero no era fácil. Es que era mucho lo que pedía...y a la vez era tan simple y tan poco.

Recuerdo, sus saludos al ingresar a clase, eran buenísimos!! Siempre fueron cargados de energía. Hasta mañana!! que le vaya bien... gritaba desde la puerta de la escuela. Y por y para cada uno de nosotros había un saludo, una palabra de fuerza o de aliento.

Claro es fácil hablar lindo cuando las personas ya no están, pero de "Toto" no es que es fácil sino que "ES". Creo que quienes tuvimos la oportunidad de compartir algún camino con él, nos llevamos de regalo muchas cosas, poemas, marionetas, vinos charlados, y entre ellas la importancia del trabajo en grupo sin competencia, nada mas ni nada menos.

Eso es el Toto para mi,

inicio,

esencia,

naturalidad,

gentileza,

sonrisa con grandes anteojos negros,

alegría,

espíritu generoso,

amor profundo por lo que uno hace,

amor profundo por la vida.

Gracias "viejo" vos sabes igual que estás en cada una de mis funciones, y en cada uno de mis títeres.

Adri Sobrero

*13 de Julio del 2005, Noche de luna cuarto creciente acostada, en la que descansaba sobre ella una estrella.*

# Mujeres que brillan

---

## SARA BIANCHI, UNA MUJER SIN TIEMPO

En el “**Elogio de la Sombra**”, Borges dice, "la vejez, tal es el nombre que otros le dan, puede ser el tiempo de nuestra dicha, el animal ha muerto, o casi ha muerto, quedan el hombre y su alma..."

Sin embargo en el caso de Sarah Bianchi (1922), el animal sigue más vivo que nunca. Titiritera incansable con más de 60 años de profesión, dirige actualmente el Museo Argentino del Títere, único en su género en el país, fundado por ella junto a su gran compañera Mane Bernardo.

Pero, ¿quién es Sarah?, ¿cómo vive?, ¿para qué o para quién hace todo lo que hace? Edad para retirarse, para descansar, edad para la reflexión y el recuerdo. Para ella la vejez es solo un estado de ánimo. También Sarah recorre todas las edades.



Recurrir a éstos testimonios nos puede servir para completar esos fragmentos y retazos que forman parte de nuestra memoria.

Sarah Bianchi vuela alto, ama la libertad y nos propone vivir con fuerza y con proyectos. "Un horizonte abierto que siempre va más allá"

Jorge Libster

¿De quién fue la idea que bajaras en trapezio a recibir el Premio Sarah? Pregunté. *Pues mía*, respondió. *Si me iban a dar un premio tan importante, yo quería cumplir con uno de los sueños de toda mi vida; trabajar algún día en un circo.*

Y desde el alto del Teatro Cervantes, con más de 17 metros de altura, Sarah, vestida de rojo, preciosa a sus ochenta años y ante el asombro y nerviosismo de todos, bajó a recibir el Premio María Guerrero.

Así es Sarah. Mujer, docente, escritora, titiritera.

Y poeta para los que la hemos conocido.

Poesía es verla viajar con Lucecita su duende y sacarle fotos en todos los lugares por los que se encuentra, porque sino: *"Lucecita se enfada"*

Poesía es verla hacer Strip-tease con las manos enguantadas.

Poesía es verla conducir las visitas guiadas a los chicos en el Museo Argentino del Títere.

Y poesía es verla participar con entusiasmo y alegría junto a sus colegas en todo tipo de eventos titiriteros, destellando como luces su hermosa personalidad.

Ana María

## Coloquio sobre los Títeres de Tato Martínez

Estoy aquí pues tengo que hacerme responsable de mis actos. Como no me gustan las formalidades voy a tratar de ser lo mas concreto posible.

Contraviniendo a F de Azara, en su escrito “cuatrocientos varones” donde relata sobre la etnia “charrua” ...La experiencia ha hecho conocer que son muy buenos cuando acometen, echar pie en tierra y esperar bien unidos, delante de los caballos del diestro sin disparar sino uno u otro tiro de muy cerca. Solo así respetan las armas de fuego, y se retiran después de haber hecho algunas morisquetas, (IMAGINEN LAS MORISQUETAS) porque si la descarga es general, no dan posibilidad a segunda, y todo perece.

Quizás han derramado los CHARRUAS hasta hoy mas sangre española que los ejércitos del Inca Moctezuma, y sin embargo no llegan en el día a cuatrocientos varones de armas. Para sujetarlos se han despachado muchas veces mas de mil soldados veteranos, ya unidos, ya en diferentes cuerpos, y aunque se les han dado algunos golpes ellos existen y nos hacen continua guerra...”

En este mismo relato comenta “... No tienen juegos, bailes, cantares ni instrumentos, tertulias, ni conversaciones ociosas, y les es tan desconocida la amistad particular, como que nunca se avienen dos para cazar, ni para otra cosa que para la común defensa...” no es posible que los niños de estos varones..., agreguemos mujeres ya que después del genocidio del primer presidente constitucional Fructuoso Rivera traidor a Artigas y vendido a los imperios, ellas fueron repartidas como sirvientas y hoy más de lo que nos imaginamos gracias a ellas corre por nuestras venas sangre de hermanos que se brindaron por la patria grande y acompañaron hasta ultimo momento al general de los pueblos libres..., ¿sabía usted que cuando Artigas deserta de Colonia para unirse a la revolución, los lanceros que lo esperaban eran negros? (que tiene que ver con los títeres nada, pero muestra la altura del guerrillero, del revolucionario y su causa de que los mas explotados, sean los mas privilegiados ), pero retomando a Azara ¿qué no tuvieron juegos y objetos los niños con los que seriar, clasificar, medir intuitivamente adaptándolos para el desarrollo de su vida? ¡imposible!

Los primeros antecedentes llamémosle mezo títere, en el entendido de aquel objeto que contiene la ritualidad mágica o litúrgica, pero por fuera del sentido del espectáculo, existía en estas tierras, estos objetos llamados hoy antro politos, de Mercedes, de Balizas, de Cabo Polonio, o las cacharpas Chana Timbu... vasijas mortuorias con formas entre loros y sapos esto como ejemplo..., hay mucho para investigar...

Aquí en este pedacito de tierra, históricamente, antes que se elevara el primer teatro, la CASA DE COMEDIAS quienes presentaran funciones eran titiriteros volantinos, incluso la primer referencia teatral es a causa de un robo a don Camacho en 1772, hace ya mas de 200 años.

¿Sabía usted que el primer personaje popular que se conoce es el negro camariñas Campanero de la Iglesia Matriz mas conocido como Misericordia Campana, creador de un títere negro y bailador de tango, peleador de capoeira? Capoeira según el diccionario, salteador..., ladrón de gallinas. Fue echado este moreno de la catedral por hacer un baile de negros dentro de la iglesia.

Los títeres, supieron defender acá a la revolución española, fueron incendiados teatritos de títeres por los fascistas, los títeres estaban presentes en los sindicatos, representando en las calles los sueños de lucha, contra la explotación del hombre por el hombre...

Antes que se formalizara la FUTI, el teatro rioplatense, en estas márgenes del Plata se desarrollaban en los barrios presentaciones de títeres.

¿Sabía usted del pato Escayola llamado así por ser el hijo numero 21(tiempo de incubación de los huevos) del coronel Escayola hermano de Carlos Gardel oriundo de Tacuarembó, era titiritero, pero lo más asombroso, que la madre biológica de Gardel aquella niña de catorce años que fuera llevada a entregar a su hijo y perdonado el coronel por pagarle a la iglesia “Bula Papal” le llaman..., los ricos pueden comprar el perdón del cielo, esta señora, realizaba en el grupo el ceibo de tacuarembó títeres...

Si señores la mamá de Gardel LELIA OLIVA DE ESCAYOLA era titiritera.

Antes que el galpón se conformara como tal, una de las actividades que desarrollaba finanzas eran, los títeres.

¿Sabía usted que en Uruguay las campañas socio pedagógicas iban a la vanguardia los títeres siendo Rubén Yáñez y Policho Sosa Serpa sus responsables, inspiradas estas en la revolución mexicana, en las experiencias argentina, que bien comentara el padre de Policho el pedagogo Jesualdo?

¿Sabía usted que en todo proceso de cambio, el títere estuvo en la vanguardia, en la primer revolución obrera campesina la mexicana, en Cuba, con Velásquez Alvarado, en Perú, antes de la llegada de Campora Argentina, en Nicaragua, Sandinista, en el Salvador, en Guatemala y aquí en plena resistencia, contra la lacra dictatorial cívica-militar?

El Carnaval, verdadero teatro popular, ya que las estadísticas determinan una participación de tres millones de espectadores, frente a un promedio de 35 mil espectadores del teatro de sala, fue un nicho de resistencia frente a los gorilas y el títere allí, como ejemplos “la escolita del crimen”, Murgas, parodistas humoristas, revistas los ventrilocuos como “Paco y Pico” nombre que viene del lunfa, paco – mentira, pico, un resto un poco más, una mentira y un poco más..., un Paco y Pico..., o CHIROLITA, lunfa también que significa moneditas...

Recordemos las carrozas alegóricas que fueron desapareciendo en la década del 70 a causa que sus alegorías tomaban situaciones sociales o personajes políticos..., desgraciadamente llegada la democracia, poco y nada se ha hecho para el resurgir de este tipo de expresión nacida de artesanos populares, a si mismo se perdió la realización de escenarios donde eran decorados con grandes muñecos..., y por las mismas razones.

Hoy en el mundo existen organizaciones que rescatan y valorizan este tipo de expresiones, es un deber moral el no olvidar, no solo lo malo, no olvidar lo que es parte de una expresión verdaderamente popular y que nos diera en momentos difíciles, la oportunidad de decirle, con la cara pintada a los gorilas cívicos militares, que el pueblo no se domestica.

Hoy el museo del carnaval, cuenta con los contactos para que Uruguay tenga la presencia necesaria en el plano internacional que ayude al rescate de su historia para el fortalecimiento de este futuro promisorio.

Hasta los años sesenta según consta en documentos de los festivales de títeres de guante, fue Nicolas Laureiro quien fuera director de la mayor escuela de titiriteros existente en este país el teatro el galpón, quien comenzó a imprimir un desarrollo técnico plástico de calidad indiscutible, compañero que colaboró con el proceso revolucionario cubano.

La ruptura institucional del 73, generó un repliegue de las fuerzas populares, exilio, muerte, desapariciones y los jóvenes de ese momento perdieron los referentes.

Allí el fenómeno de los anticuerpos, el cuerpo genera sus propias defensas frente al objeto extraño que lo invade, de igual manera este pueblo supo crear sus defensas y tuvo que inventarlas, en las calles, en los barrios, en cooperativas de vivienda Fucvam, como Teatro Joven.

Recuerdo un día que llegó el teatro negro de Praga al Solís y German Araujo, nos llama y nos pide que vallamos como periodistas de la radio a entrevistar al elenco, esos periodistas come sanguchitos no se animaron a nada, nosotros logramos hablar de cómo estudiaban, como se formaban y luego de la función al querer llegar al escenario al cual fuimos invitados, nos reprimieron y al grito de ¡se va acabar!!, tuvimos que retirarnos para no caer en cana.

Se comenzó con una nueva formación, venían revistas en valija diplomática de la embajada francesa, los franceses ayudaron de lo lindo a los titiriteros, se formó la escuela de teatro barrial y paralelamente la comunidad de titiriteros independientes, aunque falta en el último libro de títeres editado.

En plena dictadura se realizaron encuentros de titiriteros un proceso de hormiguitas y resistencia, apenas abre tímidamente el congreso obrero textil, los compañeros textiles, los trabajadores dieron cabida a la comunidad de titiriteros, se llevo abrir una sucursal en Mercedes y recibieron a los compañeros del exilio en aebu y entregaron una figurita de dos muñequitos abrazándose, que luego del 2º encuentro de titiriteros independientes donde se cometió error de disolver dicha organización pensando que la nueva coyuntura, liberados compañeros de las cárceles, la vuelta del exilio, iban a generar otra realidad, podíamos haber creado la federación y se voto asociación, así nace ATU, proyecto que con el mismo nombre se trató de crear en el 60 y no pudieron... aunque en ese congreso nacional de titiriteros se nuclearon mas de 70 compañeros a votar, desgraciadamente la ATU no supera los veinte integrantes...

Lástima ya que nuevamente la microcefalia Montevideana, sigue determinado el accionar de la Cultura Nacional, ¿cuántos titiriteros del interior conocen?, habrá que revertirlo.

Hermosa contradicción ya que si el resto de los departamentos son de “afuera” , explícitamente se está diciendo que Montevideo es la gente de adentro, hasta en la forma de hablar dejamos fuera a la mayor parte de la población.

Doy gracias que la gente no es gila, se organiza, comienzan hacer sus festivales y hoy el teatro del interior, (gente de adentro) viene caminando con tanta fuerza que tomaran las murallas de la capital, hay mucho por hacer... y en el plano titiritero hay una deuda con el resto del país.

Algunos llegaron con sus viejas concepciones, su manera donde primaba más el Dime de que organización política eres... Esa mediocridad de tratar de tener más compañeros de determinada organización política para incidir en las resoluciones, solo demuestra la chatura y la falta de criterios artísticos válidos...

Salir fuera del retablo era ser tildados de exhibicionistas, fui no echado, pero invitado a retirarme de pro FUTI de una asamblea a la que pedíamos la integración ya que en ese plenario se establecía y no pudieron desarrollar que el títere no era teatro.

Tiempo después me llamaron ya que entendían los compañeros de FUTI que los títeres estaban integrados desde los comienzos dado que el Galpón, bla, bla, bla....

El primer Florencio que recibo 1986, es por la integración del títere al teatro, por la integración del títere al teatro. Pero el títere tubo un crecimiento estético, abrió nuevas búsquedas que al tiempo el propio comité organizador del Florencio, puso un Florencio para los títeres solamente, ¿un regalo espontáneo?, no, ganado a trabajo a propuestas a cambios a búsqueda estética, acá nadie regala nada...

Ganó los parques con temporadas permanentes en el parque rodó en el zoológico, en boliches...

Hoy ocupa el Solís..., en propuestas para adultos, para niños, los compañeros de bosquimanos, este año, esta temporada de vacaciones llevo más gente a ver títeres que la gente que fue a ver películas, en esta temporada bosquimanos goleó a la cartelera cinematográfica..., alguien dijo algo...

Existen compañeros titiriteros, que rompieron los moldes, ganaron la escena, ya no es un muñeco, ya no es movido por cuerda o artificio, ahora es todo objeto con el cual me pueda comunicar...

Hoy cualquier cosa puede ser un títere en la medida que tenga algo que decir... decía nuestra maestra y compañera Irma Abirad

Hoy podemos comparar al automóvil, como el títere del siglo 20, tiene una forma de manipulación, tiene un valor simbólico para quien lo posea, tiene también algo particular, el individuo tiene que tomar, desarrollar conciencia del objeto que lo cubre y esto no lo enseñan en ninguna academia, ya que no es lo mismo manipular un fitito que un camión con zorra...

Al aparecer los derivados del petróleo se generó un cambio en las técnicas de construcción fuimos dejando, el modelado a base de pasta de madera y papel comenzaron a elaborarse con esponja, espuma plast, el desarrollo tecnológico permitió el experimentar con estos materiales permitiendo a su vez el desarrollo expresivo...

Ya no es aprender a modelar cabecitas y manipular técnicas, ahora hay que habitar, energizar, animar, darle alma al objeto que no tiene vida propia y allí lo formativo, se puede crear una escuela, se pueden inscribir montones de compañeros, pero en la medida que no comprenda las nuevas búsquedas, esas escuelas lanzan a la calle a jóvenes que al poco tiempo dejan de hacer títeres..., ¿falta de criterios pedagógicos?...

Compañeros, formar un titiritero que sea dramaturgo, artista plástico, vestuarista, técnico, manipulador, es mentirnos, no hay nadie que abarque todo, sí debe impregnarse de todas las áreas, para que el educando luego pueda optar, más en la medida que el teatro es un arte colectivo y esa formación debe establecer áreas, Donde formar a dramaturgos de títeres, directores para el teatro de títeres, manipuladores que tengan la libertad de la búsqueda expresiva, vestuaristas e incluso luminotécnicos ya que el títere tiene por sus propias características cualidades que lo hacen diferente al teatro de actores..., necesitamos que los universitarios sociólogos, terapeutas, maestros, se incluyan dentro de un plan de formación, no meramente para tener una información, para crear los titiriteros que puedan ocupar esos espacios, por mas honesto que sea un terapeuta, tiene que dominar la profesión para que no quede solamente en las buenas intenciones..., hoy tenemos el desafío de establecer un centro de formación acorde a las nuevas tendencias, a las búsquedas...

Hoy tenemos la universidad de las artes, allí junto con la gente de la danza, junto con bellas artes, junto con los músicos, una formación integral multidisciplinaria..., una educación permanente ( opinión personal) donde el títere la integre y se desarrolle en función de una comunicación que se basa en la imaginación del espectador (ejemplo)

El teatro de actores sigue trabajando en escena sobre dos espacios uno donde se cuelgan o se paran los elementos y otro por donde caminan los actores, el títere comenzó a jugar en la escena con el cambio de escala, trasciende la escena hacia la platea, lo que antes estaba limitado a las pequeñas figuras dentro de un marco restringido fue superado. El distanciamiento, la disociación en función del títere y titiritero, la escucha interior - exterior.

¿Sabía usted, que en el último encuentro de títeres del MERCOSUR, desde este pequeño país se estableció la comisión de amigos de títeres y terapia para toda América Latina? ¿sabía usted que en este momento en la facultad de psicología, el títere tiene un lugar que comienza a ser desarrollado como herramienta terapéutica, lo mismo sucede en la educación formal, hay compañeros que están allí tratando de integrarlo como elemento no solo didáctico y pedagógico, aunque en este plano ya hace tiempo que se viene tratando de integrarlo, aunque no pasamos de experiencias aisladas, el museo vivo del títere tubo el encuentro con mas de doscientas maestras, de fuera de Montevideo, solo el teatro el galpón a realizado este tipo de encuentros, pero no es ser los únicos lo que le da valor al arte, no es la exclusividad, eso no nos hace mejores, eso solo, nos demuestra que las buenas intenciones de poco sirven..., si puede una institución formar sus cuadros artísticos para cubrir las producciones de la institución, es más que válido, pero la práctica, los hechos ha demostrado que las instituciones actorales, dejan morir espacios como el titiritero, ya que lo tienen,(aunque el discurso sea otro) como un arte menor, para el que no hay presupuesto..., las financiaciones para los títeres es difícil, mas cuando el mercado determina que producción, grupo o institución financiar..., ¿Industria cultural o política cultural? el ser o no ser del teatro

Ya no es el apoyo cultural, es la venta de servicios...

Pero, vamos a dejarlo acá, ya que esto si es ideológico, puta madre si lo será, el dinero manda, el capital ordena...

La universidad de las artes tendría que contar con la formación en diferentes áreas titiriteras, es discutible, lo se, pero acá estamos

Es un camino largo, pero sin bombos ni platillos este arte avanza, como el agua que desbordándose de sus canales inunda la vida artística, la salud, la educación.

El títere es un medio de expresión, presente en las más variadas formas de la cultura humana, con el que tomamos contacto desde el nacimiento y nos acompaña en todo nuestro desarrollo, descubriendo, explorando el propio cuerpo, seriando, clasificando, numerando, midiendo, está en la organización de la conducta dentro del mundo físico, se sitúa en etapas cuando el pensamiento comienza a ser representado, una forma determinada por la revalorización de los objetos a los que se es capaz de otorgarle vida propia (animismo), a través del símbolo percibido como imagen representativa, puede cambiar su estructura significativa, un ejemplo: una caja con tapitas es un camión.

Esto se emparenta con la obra de arte, si bien es una representación, es una verdad en sí misma.

El títere redundante en humanización, es decir, cuando los involucrados en el proceso liberan potencialidades previamente inhibidas, deja de ser espectador de otros y se convierte en protagonista de sí mismo, en tanto ser social.

En este caso ser más sujeto es adquirir mayor presencia, o bien remover obstáculos que impiden el desarrollo como persona.

Dicho de otra forma el niño hasta una etapa de 5 o 6 años de edad no diferencia entre realidad imaginaria y realidad objetiva como lo haría un adulto que ha desarrollado el pensamiento lógico que le permite distanciarse, en estas etapas primarias del niño lo que se está representando frente a él es un eco objetivo. Pero no podemos olvidar que el adulto posee resabios de animismo.

Por lo tanto los títeres nos permiten colectivizar la emoción, hacer una recuperación de los afectos, sentimientos, partiendo de él como un objeto que está imposibilitado de vida propia, lo cual lo hace transformar en propulsor de la imaginación, en el todo es primario, sintético, da la posibilidad de materializar cualquier sueño, fantasía, utopía, ejercitarlo es fundamental para la vida.

Compañeros para finalizar esta síntesis debo reclamar el tener la libertad de equivocarnos, el títere hoy a tomado de abajo, silenciosamente el cielo.

Salú compañeros  
TATO



# Recuerdos

---

## ANIMA SONHO

### *A la memoria de Tiarajú Carlos Gomes*

Hace ya muchos años en el tiempo pero casi nada en el oficio, conocí a Tiara y Ubira.

Hice un largo viaje en un autobús de Buenos Aires a Porto Alegre para reunirme con otros cómicos y desde allí seguir al festival de Caxias do Sul.

En la estación terminal, apartado y en silencio, me distraía tratando de adivinar entre la multitud quienes eran gente de los títeres por los bultos que cargaban.

Esa mujer es campesina.

Un carioca.

Aquel sí.

A éste hombre ya lo vi.

A éste también.

¿O es el mismo?

Eran ellos, los gemelos, altos y de voz grave.



Ya en la fiesta y con cachaza, me parecía estar girando. Siempre me topaba con uno de ellos.

Luego, cuando les vi su maravilloso espectáculo me cercioré de que eran uno. Maeses incansables, músicos de ley. Ahora que estoy lejos y con saudades, los veo como quién mira a alguien con un solo ojo por el filo de un espejo. Están ahí los dos, y siento que crecen en la profesión, en el cariño y en mucho más.

Lo sé y estoy bien porque esta vez y para siempre, hay un sereno cielo azul en el espejo.

Guaira Castilla  
Salta - Julio 2005

# Círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia

---

Queda la esperanza de que la magia de las marionetas sea más fuerte que el poder de la indiferencia y la condición de aislamiento; que los niños y los adultos tengan más fuerte la capacidad de encantarse por las marionetas y que nosotros seamos capaces de introducirnos en su dolor y en su pérdida para que ellos logren volver a ver y dar amor a las cosas.

Hilarion Petzold

## Plástica y Títeres

¿Por donde empezar a escribir? *Imagen* la primera palabra que me surge.

En una época en que la imagen parecería ser muy importante, quizá debería pasar lo mismo en el Teatro de Títeres.

He aquí la gran pregunta: ¿será tan importante la imagen en el Teatro de títeres?

En mi experiencia personal, la plástica (desde donde llegué al teatro de objetos) continuamente me vi expuesta a semejante pregunta. Y el recorrido de un extremo al otro.

Una imagen puede ser bellísima, claro; pero si en esa imagen puesta para el teatro de títeres nada sucede, nada le sucede a quien la interpreta, esa presencia se desvanece.

¿Acaso la plástica en el Teatro de títeres solo debe ser un instrumento, que sólo acompañe a la expresión?, ¿Sólo brinda una forma a la acción? ¿Y cuál será una imagen bellísima?

De nada nos servirán grandes construcciones carentes de significado, carentes de poesía, carentes de funcionalidad. Esto ya es sabido.

Como bien dice Acuña en su libro “*Aproximaciones al teatro de títeres*” cualquier titiritero mas o menos hábil puede realizar muñecos que muevan los ojos, saquen la lengua, o lancen bocanadas de humo; pero ¿para qué sirve todo ello si el personaje no lo requiere?.....El verdadero titiritero siempre esta alerta contra la rutina porque sabe que su trabajo será válido si descansa sobre su actitud creadora...”.

Ahora bien, en mi tarea docente en la Escuela Municipal de Actores Titiriteros de Avellaneda, en la Cátedra de Plástica y Realización, muchas veces he escuchado “lo pinto así nomás..” “le pongo este color y listo.. qué importa” Esto no justifica que debamos obviar experiencias de enriquecimiento plástico, para que realmente, como profesionales en lo que hacemos, podamos realizar opciones sustanciosas, acordes a nuestro deseo de expresión.

El color y la forma, son elementos verdaderamente poderosos, por sus vibraciones sutiles. Usados a favor de lo que queramos decir, lo son aun mas.

Por ello, detenerse a investigar desde un abordaje plástico durante el proceso de plasmación del trabajo, observarlas imágenes cotidianas, por simples que sean, permitirse ver pintura, animarse a dibujar lo que se nos ocurra, por más miedo que sintamos ante las hojas en blanco, hacerse un rato para mirar una puesta de sol, o el nacimiento de la luna llena, observar el vuelo de un colibrí, mirar las nubes, dejarse seducir por el color de las hojas en Otoño, mirar rostros en el colectivo, hacen enriquecer y vaya cómo nuestras construcciones plásticas.

El año pasado realicé en la Escuela Municipal de Actores Titiriteros, (y por ello surge la convocatoria a contar la experiencia) con alumnos egresados un seminario; para más datos: “Seminario de experimentación plástica para la puesta en escena” en el cual trabajamos a partir de la experiencia de diferentes movimientos plásticos, tratando de construir con estéticas ya fijadas y a la vez relacionar dichas estéticas con una técnica específica del Teatro del Títeres. Dicha relación fue resultado del estudio de la corriente plástica, fruto de nuestra indagación.

En general lo que yo podía observar, antes de la propuesta del Seminario, en los alumnos de la escuela y en mi misma, es que cada objeto, cada títere, era construido de forma individual, sin tener idea de lo que vendría.

El estar atento a la producción dramaturgica, desde una idea primera plástica, desde la *imagen*, le dio unidad a la producción. Bajo ninguna circunstancia dejábamos de lado las demás áreas; al contrario, todas eran trabajadas desde el mismo lugar, el movimiento plástico.

El objetivo no era aportar al Teatro de títeres algo puramente externo, hacerlo elegante, o de calidades precisa; es decir, no deseábamos transformarnos en “decoradores”, sino por el contrario permitir que desde un acontecimiento en su comienzo plástico se engendre todo lo indispensable para la acción y desde allí poder articular un relato. El relato era diferente.

Tampoco teníamos la intención de llegar a un cuadro: la pintura no era el fin, era la herramienta.

Las imágenes cobraron fuerza y poderío. La respuesta concreta estuvo en dejar la intención de siempre tener que “separar”, y producir una unión *a posteriori* Ya estaba dicho por Kantor, de la pintura al Teatro y del Teatro a la pintura.

La experiencia ha sido por demás enriquecedora, y de hecho este año se repetirá, acaso con otras características y búsquedas aun mas profundas.

Quizás estemos habituados o tengamos tendencia a escindir, o establecer divisiones, que a veces son importantes, para diferenciar y establecer especificidades; pero, llegado el momento del hacer, no habrá nada mejor que intentar formar algo nuevo con lo que fugazmente aparece separado. Que todas las partes tengan su espacio, que aporten y enriquezcan, que no haya un solo protagonismo, o simplemente el todo sea protagonista.

Y quizá también sea bueno que ese no sea el único lazo entre la Plástica y el Teatro sino que ese vínculo tenga su paralelo en la práctica entre las personas que trabajamos en ello.

“Lo mas importante en esto de los títeres, Adri, es conducir al títere del corazón a la mano” me dijo hace años mi primer maestro, Elvio Villarroel.

Adriana Sobrero

Artista plástica- Titiritera

Docente de la Cátedra de Plástica y Realización I, II y III de la ETMAT Avellaneda

## Trabajar con Títeres en el Hospital

Realizamos el taller de títeres con adultos y niños en situación de internación ya que esta invención cultural milenaria nos resulta una herramienta muy rica a la hora de potenciar los recursos que tienen las personas para enfrentar situaciones difíciles.

El títere abre un abanico de posibilidades en las que intervienen el juego, la creación, la expresión de la personalidad y la comunicación con los otros, dando lugar a través de la representación de situaciones reales o imaginadas, a *la elaboración de experiencias muchas veces duras de la vida cotidiana.*

A partir de la construcción de personajes, la elaboración y dramatización de historias, se despliega un proceso creador que habilita a entrar en un mundo de interjuego entre realidad y fantasía.

Funcionando como objeto intermediario favorece la comunicación de sentimientos, emociones, permite decir cosas que a veces cuesta expresar en forma directa. Sacando afuera los miedos, se puede pedir apoyo, se puede encontrar una mirada distinta, *ayudando a descentrarse del dramatismo que resta fuerzas para enfrentar las dificultades.*

El títere nos exige, ya que vive porque nosotros le damos vida. Nos representa pero a su vez nos trasciende. Nos interpreta y nos interpela. Permite reflejarnos en él, reinventar una realidad a partir de nuestra posibilidad de crear.

El proceso de creación de un personaje nos sorprende, en primer lugar, porque nunca es igual a lo que estamos tratando de hacer. Muchas veces nos gusta y muchas otras no, lo que nos obliga a buscarle la vuelta para reconciliarnos con eso que hacemos, somos, y que quizás no sea lo que querríamos ser o hacer.

El títere, como muñeco, nos retrotrae a la infancia, al juego, que en el mundo adulto queda muchas veces sin lugar, nos hace regresar a una etapa donde está presente la sorpresa, la inocencia.

Nos permite poder recordar al niño que fuimos, el que tenemos dentro, que tiene ganas de jugar o siente miedo al lobo feroz.

Los juegos, a partir de la repetición de experiencias conflictivas o vividas pasivamente, permiten buscar activamente una nuevo desenlace a la situación, descargar su carga emocional, hacer catarsis, posibilitando la elaboración de esas situaciones.

Es así que al jugar a matar al malo, o hacer de monstruo, o de lobo, logran que los contenidos temidos o siniestros puedan ser expresados, jugados y revisados sin tanto temor de ser tratados.

El personaje del títere o el “como sí” del juego nos permite romper con el pacto de silencio que muchas veces establecemos con los miedos.

El pacto del silencio con el miedo es una trampa, porque al no nombrarlo podríamos fantasear que no existe, sin embargo, le estamos dando más poder a su existencia.

Cuando expresamos nuestros miedos, ya el hecho de sacarlos de las profundidades de nuestro ser a la luz para que lo escuchen otros, genera varios efectos.

Por un lado el hecho de contarlo ya nos produce mayor dominio frente a él, traducir la emoción a palabras, nos permite incluir también la razón, tomar cierta distancia para verlo con más perspectiva y contextualizarlo más, ver sus dimensiones en forma más realista.

También el contarlo a otros, genera un intercambio en el que ya no estamos solos ante lo que nos produce temor o preocupación, podemos pedir ayuda, podemos entender que no somos los únicos a los que les sucede eso, que podemos ser entendidos, acompañados, que otros pasaron por lo mismo y salieron o reaccionaron de tal manera o de otra.

Y eso forma parte del promover los recursos que poseemos las personas, que nos ayudan a potenciar nuestra salud o a protegernos del enfermarse, para poder elegir el camino de la salud y no abandonarnos al de la enfermedad.

En esto juega el amor hacia uno mismo, hacia los demás, el tener proyectos, el tener esperanza. Cuando tenemos esperanza sabemos que es como una energía que nos empuja a no desalentarnos, a luchar, a tener fuerza de voluntad para buscar salidas a las dificultades.

Y en esto de estimular la esperanza, la defensa de la alegría es fundamental, como dice Mario Benedetti “defender la alegría como una trinchera,... defenderla del desencanto,... de la melancolía...”.

Sabemos lo importante que resulta para ello el compartir una experiencia que nos hace reír, bromear, compartir con otros, sentir la mirada o el abrazo de otra persona, enfrentar los miedos, entender con naturalidad las cosas de la vida.

Es así que en el trabajo con títeres, en el vínculo con los otros, con el material y con el objeto realizado, se produce el despertar de la vivencia, en la irreplicable experiencia del presente, como un clic, como el prender la luz, donde el humor, el juego y la imaginación rescatan una nueva visión de las situaciones cotidianas, que permite salir enriquecidos por la experiencia compartida.

## **El Taller de Títeres en la Sala de Internación de Mujeres (Uruguay)**

Antes de empezar la actividad en el hospital con mujeres, internadas en la sala de tocoginecología, dada la situación de enfermedad, algunas recién operadas, y todas con sus preocupaciones, nuestras dudas giraban en torno a si iban a encontrar ánimo y disponibilidad para aceptar la propuesta de participar de un taller de confección y puesta en escena de títeres.

Para nuestra sorpresa, siempre hubo muy buena receptividad hacia la actividad.

La propuesta de Taller consiste en lo siguiente: Comenzamos por convocar en las distintas habitaciones al taller de títeres. En la mesa de la sala grande desplegamos algunos materiales, mientras van llegando las participantes.

Nos presentamos mutuamente y también la propuesta de la actividad que vamos a realizar. Hablamos sobre algunos aspectos del títeres y lo que estos macaquitos recuerdan de nuestra infancia, permiten comunicar, abrir ventanas para desplegar nuestra imaginación, creatividad, el impulso lúdico muchas veces polvoriento de tan guardado que está en el mundo adulto...

El segundo momento es el de la confección de los títeres: Con polifón se realizan las cabezas, usando tijeras y trinchetas para delinear los rasgos.

Luego se pintan las caras, agregándole pelo con distintos materiales, desde lanas, hilo, sisal, algodón, guata y por último la ropa, un poncho con telas de diversos colores y texturas. A partir de pocas indicaciones, se despliega un espacio de creación.

En aquella sala entre polifones, tijeras, y mate, pinturas, lanas y telas surgen comentarios y risas de sorpresa frente a las formas que aparecen de las cabezas de títeres.

Los personajes empiezan a surgir por entre los rasgos, “esta nariz, me hace recordar”... “esta boca color carmesí”. “Que este es el gorila peludo que era yo de joven”... “Ay, mirá la boca de rubí que me salió”... “Y como puedo hacerle los pelos?, ya sé , lo voy a hacer punk”... “Ay, a mi no me va a salir nada”, “Como que no te va a salir”, haber, probá... “Bueno, tan mal no me salió, verdad?...”, “Este se parece a mi cuñada”, “Yo le voy a hacer uno para cada hijo mío”... “Yo nunca hice estas cosas.. , y con lo que me gustan, yo de chica no tuve tiempo para esto, tenía que cuidar a mis hermanos”. “No, no puedo ir, (dice una paciente a un acompañante que la está llamando), estoy jugando con títeres.

*Unas veces la persona hace al personaje y otras, es el personaje el que se aparece, en uno y otro caso hay que ponerle un nombre y descubrir su historia.*

Siempre se genera un clima especial, todas se concentran mucho en el momento de la confección, y a su vez brotan comentarios y risas a partir de lo que les produce la tarea. Surgen recuerdos de la infancia, bromas, impresiones.

El proceso de creación es un descubrimiento, donde despliegan posibilidades que algunas personas ni sabían que disponían, o lo tenían olvidado.

*Un señor que acompañaba a su mujer internada, que participó del taller, hizo un títere todo peludo que dijo que era un gorila, y se reía ya que el personaje le hizo recordar el apodo que le habían puesto en su infancia, de tan peludo que era. Y nos contó alguna anécdota de su niñez.*

*El personaje que hizo su mujer fue “el intelectual”, con su barba blanca, que asoció con su marido, y aprovechó a caricaturizar virtudes y defectos de su marido que pudieron ser escuchados con mucho humor.*

*Es así como la manipulación de los materiales, el proceso en el cual va tomando forma y carácter ese personaje, y comienza a interactuar con su autor, funciona como espejo que devuelve una imagen que interpela y sorprende, favoreciendo la multiplicación de asociaciones, de historias y recuerdos, que empiezan a circular en el espacio grupal enriqueciendo el intercambio.*

La tercera etapa consiste en la **PUESTA EN ESCENA**: Se arma un retablo improvisado, extendiendo una tela en la puerta de la sala. Primero se propone la presentación de los distintos personajes, y luego que a partir de allí se de alguna situación de interacción entre ellos, dramatizando situaciones reales o imaginadas...

El momento de la representación genera un revuelo, los títeres cobran vida y despliegan su magia.

Si bien al principio se inhiben un poco, logran soltarse y divertirse. Acomodan las voces a los personajes que representan.

El público (que son las compañeras que no están representando en ese momento) también participa interactuando con los títeres.

Y realmente es sorprendente la manera que salen a escena esos personajes generándose momentos muy divertidos y conmovedores a la vez.

Como por ejemplo la historia en donde los títeres ponen en palabras una situación que estaba pasando entre ellas, permitiendo, estos objetos intermediarios intermediadores hablar de aquello que les resultaba muy difícil o imposible plantear directamente, y al expresarlo, poder verlo sin tanto dramatismo, hasta con humor, dando aire a la situación para elaborarla en forma grupal y personal a la vez...

En la actividad se percibe el vínculo entre las pacientes y la actividad en sí posibilita un mayor conocimiento e integración entre ellas, se da también la actitud de ayudarse mutuamente. Comentan lo importante que es el conformar un grupo unido y compartir lo que están viviendo y darse apoyo entre todas. Estos aspectos funcionan como objetivos y a su vez facilitadores de la tarea de Saludarte.

Al finalizar un taller, supimos que hacía poco el grupo se había enterado de algo relacionado con una compañera paciente. Transcribimos escritos de las pacientes (de los que les pedimos que realicen al terminar el taller) que aluden a esto.

“ Te cuento que en esta sala del Pereyra todas compartimos las tristezas y alegrías y en este día todos tratamos de animar a una paciente que se había enterado de algo malo y nos afecta a todos. Gracias por lo que hacen y sigan así.”.

La paciente susodicha escribió: “La esperanza, no es fingir que no existen los problemas, si no saber que no son eternos y que las heridas se curarán...?”.

Nos fuimos movilizados, conformes con cómo había salido el taller, pero también con algunas preguntas.

El rato de alegría que pretendemos compartir y contagiar no pretende ser un: “olvidate del sufrimiento”, donde fingir que los problemas no existen, como un alboroto maniaco que después que pasa vuelve la cruda realidad.

La propuesta no es eso, aunque ya vivir un momento de creación y alegría moviliza aspectos vitales y esperanzadores.

La apuesta, ambiciosa por cierto, es la de ampliar la mirada, no mirar para otro lado, negando el sufrimiento, sino de integrarlo, y a pesar de él poder recurrir a esas fuerzas que todos los seres humanos tenemos para luchar por la vida, la esperanza y la alegría.

Gabriela Korovsky y Marcel Larroude  
Montevideo - Uruguay

## Terapia con Títeres (Venezuela)

En la clínica psiquiátrica de Maracay, Venezuela, culminó con una exposición y una función-muestra titiritera, el Taller “TERAPIA CON TÍTERES” (*TITEROTERAPIA*), que durante 4 semanas fue impartido en la CLÍNICA PSIQUIÁTRICA DE MARACAY.

Los participantes del Taller, pacientes hospitalizados, pacientes de control y personal médico, que crearon cerca de 20 títeres, aprendieron a darles vida, a jugar con ellos (¡y vaya si se divertieron!) y a expresar una buena parte de lo que guardan en su corazón.

Si bien a corto plazo una experiencia de este tipo no pudiera tener resultados tangibles, los nuevos titiriteros, de 3 municipios diferentes y con edades comprendidas entre los 18 y 74 años, participaron con sus muñecos en la exposición de títeres y en la función-muestra que cerró el evento; ahí actuaron: el Doctor “Relax”, la terapeuta “Guaca Maya”, la peligrosa “Katrina”, entre varios títeres más.

Es importante destacar las facilidades que ofreció el personal directivo, administrativo y médico de la Clínica Psiquiátrica de Maracay (CORPOSALUD) para la realización del Taller, que permitirá ir profundizando y sistematizando estas alternativas creativas, eficaces y divertidas para la atención y recuperación del paciente psiquiátrico.

La *TITEROTERAPIA* estuvo a cargo de Alejandro Jara Villaseñor, quien fue asistido por Nancy Azucena López y Armando Morillo; se contó con la presencia de Moravia Carabaño, Daniela Jara e Yraima Vásquez con sus títeres, y forma parte de las actividades que los Grupos “TIRIPITIPIS” Y “LA LECHUZA ANDARIEGA”, A. C. realizan en el país, con el apoyo del Consejo Nacional de la Cultura, el Ministerio de la Cultura y la Gobernación de Aragua.

Sitios de internet relacionados:

Unima Luxemburgo: <http://members.tripod.com/~unimalu/index.html>

Títeres juglares Los Engañapichanga: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

Joanne Vizinni's Creative Arts Puppet Therapy: <http://www.puppettherapy.com>

Deutsche Gesellschaft für therapeutisches Puppenspiel: <http://www.dgtp.de>

Frankfurter Institut für Gestaltung und Kommunikation: <http://www.puppenspiel-therapie.de>

Associazione "Burattini e Salute": <http://www.burattiniesalute.it>

Institut für Therapeutisches Puppenspiel: <http://www.puppenspieltherapie.ch>

# Becas

---

## **COMISION DE INTERCAMBIO CULTURAL**

La Comisión, con el aporte de algunos Festivales Internacionales de teatro de títeres, ofrece becas para socios de UNIMA. Estas becas consisten en alojamiento, comidas y entradas gratuitas para los espectáculos. Los interesados deberán dirigirse a:

ALBERTO CEBREIRO  
COMISION DE INTERCAMBIO CULTURAL  
UNIMA INTERNACIONAL  
RONDA DEL PORT 5 - 70  
46128 - ALBORAYA (VALENCIA)  
ESPAÑA  
E-mail: [duendes@teleline.es](mailto:duendes@teleline.es)

La solicitud debe contener los siguientes datos:

NOMBRE Y APELLIDOS

DOMICILIO/ CALLE/CIUDAD/PROVINCIA/PAIS

TELEFONO/FAX - FECHA NACIMIENTO

CERTIFICACION DE QUE ES SOCIO DE UNIMA, POR EL CENTRO NACIONAL. (Sin este certificado no se iniciará la tramitación de la solicitud). Enviar también, fotocopia del carnet internacional.)

Para estudiantes (no socios de UNIMA) es necesario un certificado de la Escuela donde estudian y un informe de la Comisión Internacional de Formación Profesional de la UNIMA o del Centro Nacional de la UNIMA sobre la Escuela donde realizan sus estudios.

RELACION QUE TIENES CON EL TEATRO DE TITERES: (Profesional, aficionado, educador, director, espectador, etc.)

NOMBRE DE LA INSTITUCION O TEATRO EN DONDE TRABAJA

Se puede indicar por orden de prioridad, hasta cinco festivales a los que se desee asistir. Todas las solicitudes que cumplan estos requisitos serán aceptadas. Si se cubriera el cupo, se abrirá una lista de espera y se informará respecto a su turno.

## **NORMAS:**

Estas becas han sido creadas para aquellos socios de UNIMA que por diversos motivos no pueden asistir a Festivales Internacionales.

Se trata de asistir como espectadores. Estas becas no han sido creadas para aquellos socios que pueden asistir con sus espectáculos.

Estas becas no son selectivas. Se conceden por riguroso orden de solicitud.

Una vez aceptada por el Festival y por el miembro de UNIMA la utilización de la beca, se adquiere un serio y formal compromiso.

Solamente una causa muy grave, puede justificar la no utilización de ellas.

En ese caso se debe informar cuanto antes de la renuncia a la beca, para poder buscar otro miembro que quiera utilizarla.

Una vez utilizada la beca, se deberá enviar a la COMISION DE INTERCAMBIO CULTURAL un informe sobre todos aquellos detalles que se consideren interesantes y que colaboren a mejorar este proyecto.

## BECAS DISPONIBLES - PERIODO 2004 / 2006

PAIS	CIUDAD	MES	2004	2005	2006
Argentina	SANTA FE	Septiembre (Bienal)		1	
	SALTA	Mayo		2	
Bélgica	GANTE	Julio (del 15 al 22)	2 -2 (n° 57 y 58)	2	2
Bulgaria	VARNA	Octubre-02 (Trienal)		6	6
Canadá	JONQUIÈRE - Quebec	28 Junio al 7 de Julio	2	2	2
Colombia	MEDELLIN	7-21 Septiembre 2003	2	2	2
Croacia	ZAGREB	26 Agost / 2 Septi 2005	2 -2 (n° 64 y 65)	2	2
Eslovaquia	TOPOLCIANKY	Septiembre	2	2	2
	BANSKA BYSTRICA	Septiembre	2 -2 (n° 59 y 60)	2	2
España	ALCAZAR S. JUAN	Mayo		2	2
	ALICANTE	Diciembre	2	2	2
	BILBAO	Noviembre	2 -2 (n° 71 y 72)	2	2
	CUENCA	Mayo-01/03 (Bienal)		2	
	LLEIDA	Mayo	2	2 -1 (n° 69)	2
	SEGOVIA	Mayo	2 -2 (n° 68 y 70)	2 -2 (n° 78 y 79)	2 -1 (n° 80 y 81)
	SEVILLA	Mayo	1 -1 (n° 63)	1 -1 (n° 88)	1
	TOLOSA	Noviembre	2 -1 (n° 74)	2	2
	SANTIAGO	Octubre	2	2	2
Francia	CHARLEVILLE	Septiembre (Trienal)			5 -5 (n° 77, 84, 85, 86, 87)
Holanda	DORDRECHT	Junio (Del 25 al 29)	2 -1 (n° 73)	2	2
Hungría	BUDAPEST	Octubre	2 -1 (n° 50)	2	2
Líbano	BEIRUT	Abril- Mayo (Bienal)		2	
Italia	SANT ELPIDIO	Julio	2	2	2
	SANGIACOMO (TORINO)	1ra Semana de Agosto		2 -2 (n° 82 y 83)	2
	PERUGIA	Agosto - Septiembre	2	2	2
	LIGNANO	Julio	2 -1 (n° 54)	2	2
	PINNEROLO	Julio (14 al 20)	2	2	2
México	TLAXCALA	Agosto	2 -2 (n° 61 y 62)	2	2
Pakistan	LAHORE	Octubre	2	2	2
Polonia	OPULE	Octubre - (Bienal)		2	
	BIELSKO-BIALA	Mayo (Bienal)			1
Portugal	EVORA	Junio 2003 (Bienal)		2	

Rep. Checa	PRAGA	Junio (Del 4 al 10)	2 -2 (n° 66 y 67)	2	2
	LIBEREC	Junio (24-28/2005)	2	2	2
Rusia	URALES	Septiembre	2	2	2
Suiza	BADEN	Septiembre (Bienal)	2		
	LOCARNO	Agosto 05 (16 al 31)		2	
		<b>SUMA :</b>	<b>49</b>	<b>68</b>	<b>66</b>
		<b>SOLICITADAS :</b>	<b>- 20</b>	<b>- 6</b>	<b>- 3</b>
		<b>DISPONIBLES :</b>	<b>29</b>	<b>62</b>	<b>63</b>



## BECAS SOLICITADAS PERIODO 2004 / 2006

Socio	Solicitada el	UNIMA	Festival / Año
50 - José NAVARRO	30 Noviembre 2002	Inglaterra	BUDAPEST - Hungaria 2004
51 - Hamdy-EL-TOUNSY	24 Febrero 2003	Pakistan	LLEIDA - España 2003
52 - Liliana MELO	7 Marzo 2003	Colombia	PRAGA - Rep. Checa 2003
53 - Adriana MELO	7 Marzo 2003	Colombia	PRAGA - Rep. Checa 2003
54 - Helena PERICIC	10 Junio 2003	Croacia	LIGNANO - Italy 2004
55 - Marisa GONZALEZ	13 Junio 2003	España	OPOLE - Polonia 2003
56 - Fernando MOYA	13 Junio 2003	España	OPOLE - Polonia 2003
57- María Caridad DIMAZ	4 Septiembre 2003	Cuba	GENT (Belgica 2004
58 - Tomás DÍAZ	4 Septiembre 2003	Cuba	GENT (Belgica 2004
59 - Mila BALEVA	5 Septiembre 2003	Bulgaria	BANSKA BYSTRICA - Eslovaquia 2004
60 - Emil YORDANOV	5 Septiembre 2003	Bulgaria	BANSKA BYSTRICA - Eslovaquia 2004
61 - Rodrigo JIMÉNEZ FERNÁNDEZ	10 Enero 2004	Colombia	TLAXCALA - )México 2004
62 -	10 Enero 2004	Colombia	TLAXCALA - México 2004
63 - Analía BRUN	12 Enero 2004	Argentina	SEVILLA - España 2004
64 - Johaan HUNTON	11 Diciembre 2003	Inglaterra	ZAGREB - Croacia 2004
65 - Suzy KEMP	11 Diciembre 2003	Inglaterra	ZAGREB - Croacia 2004
66 - Josefa RAMIREZ IZKO	12 Diciembre 2004	España	PRAGA - Rep. Checa 2004
67 - Arantxa CRUZ ARRILLAGA	12 Diciembre 2004	España	PRAGA - Rep. Checa 2004
68 - Jose RAMIREZ IZKO	12 Enero 2004	España	SEGOVIA - España 2004
69 - Víctor VESGA	11 Noviembre 2003	Colombia	LLEIDA - España 2005
70 - Carles BEMLLURE	2 Marzo 2004	España	SEGOVIA - España 2004
71 - Marisa GONZÁLEZ RUBIO	5 Mayo 2004	España	BILBAO - España 2004
72 - Fernando MOYA RUBIO	5 Mayo 2004	España	BILBAO - España 2004
73 - Elvis ANTEZANA FLORES	2 Junio 2004	Bolivia	DORCRECHT - Holanda 2004
74 - Susana PALOMA	3 Junio 2004	Argentina	TOLOSA - España 2004
75 - Analía BRUN	Junio 2004	Uruguay	SGO. COMPOSTELA - España 2004
76 - Cecilia RIVES	Junio 2004	Uruguay	SGO. COMPOSTELA - España 2004
77 - Tomás Gustavo VILLAVICECNIO-ROBLES	Junio 2004	Canada	CHARLEVILLE - France 2006
78 - Angel CASADO GARRETAS	Julio 2004	España	SEGOVIA - España 2005
79 - Cesar Omar GARCIA JULIA	Julio 2004	España	SEGOVIA - España 2005
80 - Joseba RAMIREZ	Julio 2004	España	SEGOVIA - España 2006
81 - Arantxa CRUZ	Julio 2004	España	SEGOVIA - España 2006
82 - Ramón DEL VALLE VELA	Octubre 2004	España	SANGIACOMO - Italia 2005
83 - Josefina ARIAS RAMOS	Octubre 2004	España	SANGIACOMO - Italia 2005
84 - Marisa GONZÁLEZ RUBIO	Octubre 2004	España	CHARLEVILLE - France 2006
85 - Fernando MOYA RUBIO	Octubre 2004	España	CHARLEVILLE - France 2006
86 - Josefina ARIAS RAMOS	Octubre 2004	España	CHARLEVILLE - France 2006
87 - Ramón DEL VALLE VELA	Octubre 2004	España	CHARLEVILLE - France 2006
88 - Yvette EDERY	Enero 2005	USA	SEVILLA - España 2005

# Noticias

---

## **ARGENTINA**

### **ASARTI**

Se realizó el ENCUENTRO NACIONAL DE TITIRITEROS ASARTI-CHACO 2005, con gran éxito.

ASARTI informa que, con aprobación de la asamblea, se está organizando la biblioteca digital que se publicará en la web <http://www.asarti.com.ar> y que Quique Dimauro solicitará obras y algunos otros detalles.

Según lo que cuentan, ASARTI sigue creciendo, y lo siguen haciendo sin mayores discursos sino con hechos que benefician a todos.

Agradecen el apoyo recibido e invitan a "los que aún los miran a la distancia" que se acerquen. ASARTI es para todos los titiriteros argentinos, sin discriminaciones.

Más informaciones en la página Web: <http://www.asarti.com.ar>

### **Buenos Aires**

El 18 de Octubre se presentó en el Centro Cultural de la Cooperación, la película documental "**SARAH BIANCHI, UNA MUJER SIN TIEMPO**" de Jorge Libster. Fue una ceremonia emotiva con muchos participantes. Al final brindaron con una copa de vino.

### **LIBERTABLAS**

Sergio Rower cuenta sobre el éxito obtenido con la obra "*El Quijote*" en el Teatro Solís de Montevideo, el cual establece funciones especiales para Colegios y Liceos.

Actuaron ante 5000 nuevos espectadores de 26 establecimientos. Sergio escribe "No podíamos dejar de compartirlo con Uds. que son quienes sostienen el quehacer diario de nuestra UTOPIA !!!!!!!".

Además anuncia los siguientes espectáculos:

#### *Leyenda*

3 de Noviembre - 10 hrs.

Auditorio de Belgrano

#### *David y Goliath*

Teatro Empire

2 de Noviembre

10 hrs. y 14 hrs.

La obra *Quijote* permanecerá en repertorio 2006.

Más informes:

Sergio Rower

Grupo Libertatablas

[rower@ba.net](mailto:rower@ba.net)

<http://www.libertabras.com.ar>

### **"Diplomatura en Teatro de Títeres"**

Universidad Nacional General San Martín - Escuela de Humanidades. Centro de investigación y producción en teatro de objetos (CIPTO) "Diplomatura en teatro de títeres".

Inscripción: Carrera Gratuita

Áreas de formación: Interpretación - Dramaturgia - Artes Visuales - Música y Sonido - Lenguajes corporales - Humanidades - Seminarios o Talleres Optativos - Práctica Escénica Profesional.

Duración 5 trimestres - 3 días a la semana de 9 a 13 h.

Sede Miguelete de Launsam Martín de Irigoyen 3100, a cuadras de la estación de San Martín - Buenos Aires - Argentina

Inicio de las actividades: Marzo de 2006

Informaciones:

[ehu.dga@unsam.edu.ar](mailto:ehu.dga@unsam.edu.ar)

[centrotiteres@unsam.edu.ar](mailto:centrotiteres@unsam.edu.ar)

<http://www.unsam.edu.ar>

**El Teatro 4 Elementos de Argentina - Colombia**, ha comenzado su gira internacional, participando en varios festivales:

"Festival Titeremarka" en Bolivia; "Titirifestival Palmira" 2005 Colombia.

También dictarán talleres en los mismos eventos.

Invitan a los titiriteros a comunicarse con ellos para intercambiar datos de grupos, festivales y salas teatrales de Latinoamérica.

Alfredo Muzaber

[teatro4elementos@yahoo.com.ar](mailto:teatro4elementos@yahoo.com.ar)

### **Teatrin Viajero Argentina**

Escribe Rubén Di Mauro:

Bajo una idea original de "Teatrin Viajero" de nuestra hermana Venezuela, de Eddy Diaz Souza, nace "**Teatrin Viajero Argentina**", como grupo de información y contacto Latinoamericano y el Mundo.

Están llevando adelante una prueba piloto para que gente del Arte y la Cultura Argentina, puedan estar informados de lo que ocurre de acuerdo a su interés en Argentina, Latinoamérica y el Mundo.

Existen en España y Venezuela grupos y paginas web similares, pero no en Argentina y cree necesario un cambio por lo que toma esta iniciativa, apostando siempre a crecer. Este es un foro abierto.

Intenta de alguna manera acercar la información a tiempo y para todos, sin ningún tipo de condicionamiento.

**Teatrin Viajero Argentina** llegará a contar con una herramienta donde se pueda expresar sin sentirse obligados a pertenecer a nada, ni organización, ni ente, simplemente aportar y crecer.

Al inscribirse en el grupo, se puede opinar sobre temas en debate, responder encuestas, comentar sobre apariciones de libros interesantes, Gacetillas de Festivales, de Salas, de Obras, Publicar convocatorias de festivales que se estén realizando.

Esta información llegara a todos los miembros del Grupo de Argentina y un resumen de temáticas destacadas para ser publicado en Teatrín Viajero en Venezuela para toda habla hispana.

Si les interesa participar en esta idea, escribe a: [teatrinviajeroargentina-subscribe@gruposyahoo.com.ar](mailto:teatrinviajeroargentina-subscribe@gruposyahoo.com.ar) con cualquier asunto y sin escribir nada.

Después, para publicar una información a todo el grupo manda un mail a:

[teatrinviajeroargentina@gruposyahoo.com.ar](mailto:teatrinviajeroargentina@gruposyahoo.com.ar)

### **Santa Fe:**

**La Compañía Caminos Cruzados** de Rosario - Santa Fe, Argentina se encuentra en gira por América Latina.

Les gustaría comunicarse con otras compañías.

Pueden visitar su página: <http://www.caminoscruzados.4t.com>

Email: [titeresargentinos@hotmail.com](mailto:titeresargentinos@hotmail.com)

**La Compañía El Retablo de las Maravillas** de El Retablo, Moreno 2441, T. 4534843, Santa. Fe, presenta dentro de su temporada 2005:

Sábado 15 de Octubre a las 17:30 "Pequeñas Historias" (Títeres).

### **Desde Rosario**

**LA BICCI SOLIDARIA** TE INVITA A COLABORAR:

El Domingo 6 de Noviembre a las 17 hrs, en el teatro de Perpetuo Socorro estará el festival cultural organizado por la Cooperadora del Hogar del Huérfano y La Bicci Solidaria, presentando títeres, magia y payasos con Adela Bacci Titiritera y el Mago Diego. Auspicia Secretaria de Cultura de la Ciudad de Rosario.

Y estará presente la señora Mónica Peralta, diputada provincial.

La entrada al evento es de un artículo de higiene personal para los niñitos del hogar ...(no dinero)

Informaciones: 4350448 - 156 173928.

Email: [TITERESADELABACCI@HOTMAIL.COM](mailto:TITERESADELABACCI@HOTMAIL.COM)

## **BRASIL**

**ABTB** ha publicado el Boletín N° 12.

Entre las noticias nacionales, informa que están haciendo las gestiones pertinentes para que el *Mamulengo* sea *declarado Patrimonio de la Humanidad por Unesco*.

También anuncian con mucha tristeza el fallecimiento de la "triz-bonequeira e diretora de teatro Conceição Acioli (Ceça Acioli). Faleceu no dia 04/10" debido a un infarto fulminante.

Para mayor información:

Secretaria Internacional: [magda.modesto@superig.com.br](mailto:magda.modesto@superig.com.br)

Maria Madeira, anuncia que la **Cía Bonecos de Madeira** tiene programadas las siguientes funciones y actividades para el mes de Octubre:

Crimen en el teatro: Gran estreno oficial en Barcelona, en el teatro Llantiol (c/ Riereta 7, ciutat vella - Tel 93 329 900 09) día 22-10-2005 las 18h (las funciones serán los Sábados a las 18hrs)

El Boi encantado:

9-10- Bar Valentina 21 h (c. Regomir n 1)

17-10 bar Serilla 21: 30 (c/ ferlandina 39, Raval)

30-10 bar valentina 21h (c regomir n1)

31-10 bar El consulado las 22h (c/ Nou de la Ramblas 95, BCN).

Otras informaciones:

El video "*El baile de los títeres*" de María Madeira, fue presentado el 1º de Octubre como conclusión de su Master en antropología y comunicación social de la Universidad de Barcelona.

Para cursillos y talleres (títeres brasileños y teatro de las formas animadas) llamar al: 934368209 0 677175571.



## **CHILE**

Axidalia Mac-Connell, Presidenta de la **Fundación para la Dignificación del Teatro de Muñecos**, participa que la fundadora de dicho organismo, Ana María Allendes, ha obtenido el post grado de Magister en Planificación y Gestión Educativa.

Con la presencia de Argentina, Bolivia, Chile, República Checa se realizó entre el 7 al 9 de octubre 2005 un **Festival de Títeres en Instituto Cultural Banco Estado**.

Muy aplaudido resultó el Grupo "El Kusillo" de Cochabamba - Bolivia.

**Unima Chile**, FAMADIT, Fundación para la Dignificación del Teatro de Muñecos y la Corporación Municipal de La Reina, están programando el Festival Nacional e Internacional de Teatro de Muñecos Infantil "**MUNDOTITIRIÑECOS**" en la Casona Nemesio Antúnez para el mes de Enero de 2006.

La Compañía "**La Matiné**" ha sido invitada al **Festival Internacional de Teatro de Muñecos, "La Invasión de los Muñecos" FITEM**, que se realiza en Caracas entre el 25 y 30 de Octubre, organizado por el CONAC (Consejo Nacional de la Cultura) y el Ministerio de la Cultura de Venezuela.

Presentarán "**La Pincoya Porteña**", basada en leyendas de Chiloé.

## **COLOMBIA**

**Unima Colombia** está organizando una exposición itinerante de títeres, con énfasis en las diferentes técnicas, en procura de difundir el arte de los títeres y sus múltiples posibilidades.

Para ello se recibe todo el material teórico escrito, títeres, afiches, etc.. para poder enriquecerla y tener la mayor y mejor información.

Asimismo se continúa recibiendo textos y material para la Biblioteca Virtual. Informes: [aso\\_naranjalima@yahoo.es](mailto:aso_naranjalima@yahoo.es)

Unima Colombia El sábado 11 de Junio, se realizó una **Asamblea Extraordinaria de UNIMA Colombia**, en la que se eligieron a William Martínez (Dedos teatro de animación de objetos) y a Edgar Cardenas (Man\*cha mano Títeres), como tesorero y fiscal respectivamente en la Junta Directiva.

## **MÉXICO**

### **UNIMA MEXICO**

Entre el 28 y el 30 del mes de Julio, en la ciudad de Queretaro se llevó a cabo el **Congreso Extraordinario de la Unima-México**, teniendo como invitado especial al Secretario General de la Unima, Sr. Miguel Arreche, donde uno de los puntos primordiales fue el de elegir una nueva mesa directiva, nombrándose a Carlos Converso de Jalapa, como Presidente, Fernando Mejía de Culiacán como Secretario y Gerardo Jasso del D.F. como tesorero.

En la foto se puede distinguir algunos miembros del Comité Ejecutivo de Unima. de izquierda a derecha:

Laura Madrid de León - Guanajuato. Vocal  
Sergio Peregrina de Veracruz - Veracruz. Vocal  
Gerardo Jaso - Distrito Federal. Secretario de Finanzas

Fernando Mejía de Culiacán - Sinaloa.  
Secretario General

Carlos Converso de Xalapa - Veracruz.  
Presidente

Emmanuel Márquez - Distrito Federal. Vocal  
Lourdes Aguilera - Distrito Federal. Vocal

Asimismo se nombró una comisión de Comunicación que hará mas eficiente esta área.

Otro de los puntos importantes será el análisis de los estatutos de la organización, formándose una comisión que hará propuestas a lo ya establecido.



Como parte de la reorganización se propusieron crear Unimas regionales, debido a la extensión del país y sobre todo tratar de incluir a los grupos de la provincia mexicana que aún no se han acercado.

Inmediatamente en varios de los estados de la república se empezaron a realizar juntas de información acerca de los propósitos de la UNIMA y crear Comités directivos regionales que permitan trabajar con mayor agilidad. Entre ellos Jallisco-Nayarit región de Veracruz, la de Guanajuato y la de Querétaro.

### **UNIMA México AC**

Invita cordialmente para asistir a la reunión informativa encaminada a la integración de la zona Ciudad de México, de la UNIMA México AC. en concordancia con lo acordado en el Congreso Extraordinario que se realizó en la ciudad de Querétaro, los días 28, 29 y 30 de julio del presente año.

La reunión se llevará a cabo el **SÁBADO 22 DE OCTUBRE DEL 2005** a las 19:00 horas. (siete de la noche) En **PALLETITEATRO**, ubicado en Tonalá #261 entre Aguascalientes y Tlaxcala, en la COL. ROMA, MÉXICO DF.

El programa consistirá en:

- 1) Breve reseña de la UNIMA.
- 2) Informes sobre los acuerdos del Congreso Extraordinario 2005.
- 3.) Exposición de propuestas.
- 4) Recepción de solicitudes de inscripción a UNIMA México AC.

Se Puede participar como observador o exponiendo propuestas.

### **ANIVERSARIO DE ESCUELA DE TITIRITEROS**

El 24 de septiembre se cumplió un año de la inauguración del **Centro de Estudios del Arte de los Títeres A.C. de Xalapa, Veracruz** dirigido por el maestro Carlos Converso.

El Centro ha funcionado como escuela de títeres en dos vertientes, una como formación de titiriteros y otra como talleres para el sector educativo.

Se han impartido 7 talleres y en este año se creó el diplomado consistente en módulos de tres meses con duración total de 180 horas impartidos por cuatro maestros.

Se ha acondicionado una pequeña sala de teatro con capacidad de sesenta espectadores donde se presentan espectáculos y conferencias.

A partir de Octubre inician el programa de visitas escolares guiadas para niños de la zona en coordinación con la secretaría de Educación y cultura estatal. Ha sido un año provechoso y de mucho trabajo.

Para el primer aniversario se programaron los siguientes eventos:

Viernes 23 de Septiembre:

- 20 hrs. Inauguración de la exposición de Títeres
- 20:30 Presentación de la obra El Quijote con Leonardo Kosta.

Sábado 24 de Septiembre:

- 20 hrs. Presentación de la obra "Ubú reciclado" con el grupo de la casa.

Domingo 25 de Septiembre:

- 12:30 hrs. Presentación de la obra "Historia con chaneques" Cía. El grupo Dragón Rojo de Veracruz.

Mayor información en: [converso@infosel.net.mx](mailto:converso@infosel.net.mx)

### **FESTIVAL EN TLAXCALA**

Entre el 26 de julio al 9 de Agosto se llevó a cabo el **XX Festival Internacional de Títeres de Tlaxcala** donde se presentaron espectáculos de grupos internacionales como Manicomio de Muñecos de Colombia, Naku de Venezuela, Deny y Desi de Bulgaria, Pavel Vangeli de la Rep. Checa, diez grupos nacionales, cinco grupos locales de Tlaxcala. Se programaron las funciones de los grupos en treinta sedes de 16 municipios del estado.

Como siempre el personal técnico y administrativo se destacó por su generosidad y eficiencia.

Una felicitación al Coordinador General Miguel Angel Castro y sobre todo a Gerson Orozco por la organización.

En este estado, las autoridades gubernamentales están en sus primeros años y se espera que continúen con este festival que ya tiene dos décadas.

Año tras año, el museo Nacional del títere de Huamantla dentro del Festival otorga el premio Rosete Aranda a aquellas personas que tienen una trayectoria dentro del mundo de los títeres, en este año el premio fue para Carlos Converso.

Mayores informes: [mtitere@prodigy.net.mx](mailto:mtitere@prodigy.net.mx)

## **FESTIBAUL**

Baúl Teatro organizó el **XII Festibaúl internacional de Títeres** junto al Quinto encuentro de Titiriteros de Provincia que se efectuó del 3 al 9 de julio.

Entre los invitados extranjeros participaron Asvinenea, Titiriteros de Binefar, Los Claveles, de España, Ciro Gómez de Hilos Mágicos de Colombia, Nancy Aldrich de Tears of Joy de Estados Unidos y como invitados especiales Ana María Allendes de Chile y Concha de la Casa de Bilbao, España quienes fueron jurados para los grupos nacionales donde se entregaron el premio Festibaúl al grupo Ars Vita de Hidalgo y al grupo El Tlakuache de Jalisco como las mejores propuestas de este evento.

Se programó también la primera muestra de Cajas misteriosas con la participación de doce propuestas distintas entre si, teniendo común denominador que eran para uno o máximo tres espectadores y de duración de uno a cinco minutos.

Juan José Vargas de Tamaulipas se llevó el Premio por la mejor propuesta. Mesas de trabajo, un curso de manipulación de marionetas, presentación de publicaciones, análisis y crítica y una semana de convivencia minuto a minuto hicieron que los asistentes de trece estados de la república estrecharan más pensamientos y planes en pro de los títeres.

Se dejó como tarea para el próximo año, realizar la segunda muestra de cajas misteriosas y llevar un número de quince minutos dirigido por otro compañero de otro grupo u otro estado, que haya participado en los cinco años de Encuentros.

Informes en: <http://www.baulteatro.com>

Baúl Teatro programa su quinto festival de Repertorio del 14 de Agosto al 11 de Diciembre con una obra de títeres diferente cada dos domingos, en su sede de La Casa de los Títeres en Monterrey. La programación se puede consultar en: <http://www.baulteatro.com>

Baúl Teatro participará en el III Festival Manuelucho organizado por el grupo La Libélula de Bogotá, Colombia. La Muestra Nacional será en el estado de San Luis Potosí y el comité seleccionador de las obras participantes ha invitado a Baúl teatro con su obra Dragoneto Literato, Fabulador de Historias, ganadora del Encuentro estatal de Teatro para niños, para estar presente en esta feria teatral, la que se presentará en seis municipios diferentes del vecino estado del 21 al 26 de noviembre.

## **TREINTA AÑOS - MARIONETAS DE LA ESQUINA**

El Grupo Marionetas de la Esquina para celebrar sus treinta años como organización teatral ha programado una serie de funciones los fines de semana llamado "FESTIVAL 30 AÑOS MARIONETAS DE LA ESQUINA" que abarca desde el Sábado 13 de Septiembre hasta el 11 Diciembre en el Teatro Galeón del Centro cultural El Bosque.

En cartelera está: "EL SEÑOR DE TIERRABLANCA" el 29 y 30 de Octubre y el 5 y 6 de noviembre, a las 13 horas.

*El joven Medardo, Señor de Tierrablanca, fue a la guerra.*

*Su dignidad herida por los abusos del enemigo le impulsó a arrojarse desatinadamente contra la artillería rival. Un certero cañonazo le hizo volar por los aires y dejó su cuerpo destrozado en el campo de batalla.*

*Desde su partida, su pueblo sufrió desprotección y pobreza, y vivía añorando la anterior prosperidad y anhelando su regreso.*

*Milagrosamente, un día Medardo regresó, pero fue para desilusionar a su gente. Volvió medio Medardo, sólo su parte derecha. El mayor asombro no lo ocasionó su nueva figura sino su nueva personalidad, cruel y despiadada.*

Esta obra, adaptación de "El vizconde demediado de Ítalo Calvino", en la que se juega con el humor negro y la ironía, es para adolescentes y adultos

## **CONCURSO DE DRAMATURGIA**

Fernando Mejía del **grupo Guiñoleros de la UAS**, es el responsable del Festival de Títeres Pedro Carreón que se organiza en el noroeste de México durante el mes de Noviembre.

A la par de este gran festival se da el premio de concurso de Dramaturgia para Títeres que también organiza la Universidad de Sinaloa.

La recepción de trabajos está cerrada, pero los interesados en conocer bases para futuras emisiones de este concurso y del Festival pueden comunicarse el correo: [festivalculiacan@yahoo.com.mx](mailto:festivalculiacan@yahoo.com.mx)

## **BAUL TEATRO**

Todo el mes de Noviembre es dedicado a la *maestra Mireya Cueto*, se organiza un Festival nacional teniendo como base a la dirección de Cultura Infantil de Conaculta donde se invita a los estados a participar con eventos de funciones talleres y conferencias.

Cada estado organiza sus propios eventos, el año pasado este festival se realizó en veinte estados.

En Nuevo León la sede es el Museo La Casa de los Títeres donde el 19 de noviembre la Maestra Cueto dará una conferencia y se presentará un video realizado por Martín Letechipia de Zacatecas en base a sus investigaciones acerca de los títeres en su estado.

Sábados y Domingos se estarán llevando funciones con diferentes grupos nacionales.

Mayor información en: [culturainfantil@conarte.org.mx](mailto:culturainfantil@conarte.org.mx)

## **5 ° FESTIVAL MIREYA CUETO.**

Sábado 5 de noviembre / 18:00hrs.

La Casa de los Títeres

"El retablo de maese Pedro" de Baúl Teatro (Monterrey, N. L.)

Domingo 6 de noviembre / 17:00 hrs.

Museo Metropolitano de Monterrey

"El duende y el leñador" de Ars Vita. (Hidalgo, Hgo.)

Sábado 12 de noviembre / 18:00hrs.

La Casa de los Títeres

"Viajeros" de Baúl Teatro (Monterrey, N. L.)

Domingo 13 de noviembre / 17:00 hrs.

Museo Metropolitano de Monterrey

"Búrbujas mágicas". Teatro Muf (México, D.F.)

Sábado 19 de noviembre / 18:00 hrs.

La Casa de los Títeres

"Son de mentiras". Malintzi Teatro (Tlaxcala, Tlax.)

Sábado 19 de noviembre / 20:00 hrs.

La Casa de los Títeres

Presentación del documental "Hilos de la fantasía" A cargo de Mireya Cueto, Enrique Aguilera y Martín Letechipia.

Domingo 20 de noviembre / 17:00 hrs.

Museo Metropolitano de Monterrey

"Yaotl en el Minatitlan" de Dedos de Luna. (Zacatecas, Zac.)

Sábado 26 de noviembre / 18:00 hrs.

La Casa de los Títeres

"Titerines para los chiquitines" de Crearti. (Monterrey, N. L.)

## **TINGLADO**

Pablo Cueto, director del grupo Tinglado, estrenó Troka el Poderoso, basado en el personaje de Germán List Arzubide.

Música de Silvestre Revueltas.

Web Site: <http://www.geocities.com/teatrotinglado>

**Luz Angélica Colín**, envió una invitación para la develación de la placa que con motivo de los *XV años de vida artística Jesús Esquivel*, que tuvo lugar el sábado 27 de Agosto en CASA DEL FALDON (Primavera y Otoño), donde se presentó la obra LA MARIPOSA Y EL DRAGON.

Espectáculo escrito, dirigido y actuado por él, con producción de **Vestalia**, contando con la presencia del Lic. Manuel Naredo, Coordinador del Consejo Estatal para la Cultura y las Artes y de personalidades y amigos que favorecen la cultura en el estado y en el país.

## **PERU**

### **Unima Perú**

Con gran éxito, terminó el **Encuentro de Unima Perú**, con la sala llena de público y repitiendo doble función porque se había quedado mucho público afuera.

Los titiriteros de provincia quedaron muy interesados por conocer más sobre Unima y participaron con gran entusiasmo. Este rotundo éxito le da ánimo a la Directiva para seguir luchando en pro del movimiento titiritero y de Unima como organización.

Salió **MIL VIDAS N° 4** - Publicación Artesanal dedicada a los Títeres Setiembre de 2005

Puede adquirirse en la Asociación de Artistas Aficionados, Jr. Ica 323 Lima Cercado (costado del Teatro Municipal) Lunes a Sábado de 10 am. a 7 pm.

También se encuentran disponibles en la AAA los Números 1 (Marzo de 2004), 2 (Julio de 2004) y 3 (Abril de 2005)

Del 21 al 28 de octubre la Universidad Ricardo Palma, ha organizado el **FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE TITERES MAESE PEDRO** en adhesión a los 400 años de la primera edición de El Quijote.

Además de las funciones habrá un Forum sobre el *Rol del Titiritero en el siglo XXI*.



## **URUGUAY**

### **Saludarte. Teatro para todos en el Pereira Rossell**

**Saludarte** presenta: "*La Comunidad del Canje*" por el Grupo teatral Pachachos.

Director: Ramiro Perdomo

Autora: Jimena Márquez

Productor: Claudia Romano

Diseñador de escenografía y vestuario: Iván Arroqui

Actores: Martín Abdul, Virginia Arzuaga, Emiliano Duarte, Nicolás Guazzone, Mariana Lobos, Jimena Márquez, Daiana Méndez,

Fernando Paleo y María Luz Viera.

Saludarte. Fundación para la Promoción de Salud a través del Arte y el Humor. Anfiteatro Centro Hospitalario Pereira Rossell. Lord Ponsomby s/n. Montevideo - Uruguay. Miércoles, 5 de octubre de 2005.

**Saludarte y Títeres Girasol**, presentan "*El Otro soy yo*", en las Primeras Jornadas Universitarias de Psicología Social en el Aula Magna de la Facultad de Psicología de la Universidad de La República en Montevideo, bajo la conducción de Rasia Friedler, el día 29 de Octubre 2005.

## **VENEZUELA**

### **Directorio Latinoamericano del Títere**

Este Directorio es una **comunidad WEB**, en la cual hay inscritas hasta el momento, 115 agrupaciones y particulares, las cuales pueden exponer su dossier, fotografías, promocionar espectáculos, talleres, etc.

También es utilizados por los titiriteros de los Andes para conectarse con colegas a fin de armar giras, intercambiar guiones y todo lo que se pueda aprovechar de una comunidad.

El objetivo es que poco a poco se vayan clasificando las informaciones particulares de cada agrupación, según ciudades, países, técnicas.

A fin de publicar en forma bienal un directorio impreso, pero que además pueda ser consultado a través de la red, lo que lo hace más dinámico.

Quienes estén interesados en participar del directorio pueden escribir a **Armando Chalbaud**:

[directoriolatinoamericanodeltitere@groups.msn.com](mailto:directoriolatinoamericanodeltitere@groups.msn.com)

[armandchalbaud@hotmail.com](mailto:armandchalbaud@hotmail.com)

[carretalegria@yahoo.com](mailto:carretalegria@yahoo.com)

## **JUEGHOY-TEATRO**

El director y productor de "**JUEGHOY-TEATRO**", Iván Hernández-Rojas, anunció que la agrupación cumplió en el mes de agosto 19 años de existencia, tiempo en el cual ha desplegado y desarrollado gran diversidad de actividades, entre las que destacan espectáculos, talleres y animaciones denominadas: "A QUE TE CUENTO UN JUEGO", "RECREADORES EN ACCION", "TRICOLOR UN JUEGO", "EL JUEGO COMO HERRAMIENTA PEDAGOGICA", "VIAJE AL CENTRO DEL JUEGO", "CUERPOS PINTADOS DE JUEGOS", "INVENCION DE CRIATURAS", "LOS HILOS DEL JUEGO", "JUEGO-COLLAGE", entre otros.

**JUEGHOY-TEATRO** nació en Agosto de 1986, como respuesta a la búsqueda y necesidades de un grupo de profesionales de distintas disciplinas: actores, animadores, músicos, sicólogos, narradores, cantantes, magos y titiriteros, que quisieron canalizar sus técnicas y recursos en un proyecto conjunto, que hoy continúa y crece luego de 19 años de labor interrumpida.

La agrupación está conformada en la actualidad por:

Milagros Figuera, Freddy Molina, Solange Urbina, Eduardo Jiménez, Edween Chacón (asesor estético-histórico), Sol Desiré Sandoval, Iraineth Gallardo, Maryelis Carrasquel e Iván Hernández-Rojas, director general.

Informó Hernández, que el grupo crea talleres en áreas relacionadas con el juego, teatro de títeres, elaboración de máscaras y antifaces, expresión corporal y teatro adulto-juvenil e infantil, maquillajes corporales creativos, narración oral y música.

Igualmente talleres de creatividad, expresión lúdico-plástica, collage, espectáculos interdisciplinarios y animaciones participativas.

El humor y la libertad creadora son dos elementos claves que los caracterizan.

Los adultos, niños y jóvenes pueden compartir y convivir en las experiencias de arte, juego y creación.

## **Caracas**

Entre el 25 y 30 de Octubre se realizará el **II Festival Internacional de Teatro de Muñecos - FITEM, 2005** "La invasión de los muñecos", auspiciado por el Ministerio de la Cultura y el Consejo Nacional de la Cultura.

Los participantes son:

Compañía Eva Halac. Obra: El Ruiseñor. Argentina

Teatro de Títeres Leomar Obra: Amores bichos. Bolivia

Grupo: La Matiné. Obra: "La Pincoya Porteña" Chile

Grupo: La Fanfarria Obra: El negrito aquel. Colombia

Grupo: Teatro de las Estaciones. Obra: Pelusín y los pájaros. Cuba

Grupo: Trukitrek. Obra: La niña que riega la albahaca y el príncipe preguntón. España

Grupo: Bread and Puppet Obra: The National Circus of the correct moment Estados Unidos

Grupo: Teatro Tinglado Obra: Informe negro. México

Grupo: Guachipilín. Obra: El perro que no sabía ladrar. Nicaragua

Grupo: Producciones Raúl Méndez. Obra: Historias de sol y luna. Puerto Rico

Además participan numerosas compañías venezolanas

Más información en: <http://www.teatrinviajero.blogia.com>

## **ESPAÑA** **INVITACIÓN**

Se recibió una invitación de Eugenio Navarro a la inauguración de "LA PUNTUAL", un nuevo espacio escénico en Barcelona dedicado a los "Polichinelas".

### **Desde Tolosa**

Miguel Arreche y Idoia Otegui informan sobre el **Festival TITIRIJAI** que organizan en Tolosa todos los años.

Este año será la 23 edición y será del 26 de Noviembre al 4 de Diciembre.

La sección especial estará dedicada a China de donde vendrán 5 compañías, especialistas cada una en una técnica de marionetas.

La sensibilidad hacia América Latina hace que casi siempre el Festival programen compañías hermanas y este año están invitados **Libertablas** de Argentina y **La Pareja** de Venezuela.

Además participarán compañías españolas y algunas de Chequia, Alemania, Grecia, Bulgaria, entre otros.

En el sitio web <http://www.cittolosa.com> se puede encontrar el número 1 y 2 de la **nueva revista para los amantes de los títeres** titulada **TITIRIJAI**.

Está editada por el Festival Internacional de Marionetas de Tolosa y quieren sacar un número cada cuatro meses (tres al año).

Acabamos de recibir el **número 3** y, aquí, les comunicamos el sumario:

- Saludo
- Titirijai'2005, Un festival con aromas chinos y un toque de Andersen y del Quijote
- Compañías participantes en Titirijai'05
- 22 trabajos presentados al concurso de textos
- Hans Christian Andersen- Pinceladas sobre su vida
- El Titiritero - Texto completo del cuento de Hans Christian Andersen
- Gonzalo Cañas, Titiritero conquense
- Festival de Ryazan, la resistencia de títeres y titiriteros
- Noticias breves
- Uruguay, el tesoro de Utopía
- El Congreso de Unima México
- Publicaciones

Se puede solicitar por Email y puede ser enviado en formato PDF a la dirección electrónica.

La revista es gratuita y una vez en el ordenador se puede imprimir.

Además si alguien está interesado en escribir un artículo que sea de interés general, será bienvenido, ya que se trata de promocionar el arte del Títere

### **Desde Granada**

**Zur Teatro** informa de nuevas representaciones del espectáculo "*Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar*", cuya adaptación y dirección está a cargo de Julia Ruiz.

Teatro Isabel la Católica.

### **Desde Barcelona**

**TRANSIT PROJECTES** en Barcelona esta proceso de edición de su *Agenda de la Cultura y la Educación 2006* y desea conocer las actividades culturales y educativas que se realizan en todo Latinoamérica.

Si usted ya tiene programadas las actividades de su Institución u Organización por favor, envíelos a

[artehoyus@yahoo.com](mailto:artehoyus@yahoo.com)

la siguiente información

- Institución / Organización
- Evento o Programa
- Fecha de inicio
- Fecha de finalización
- Lugar
- Ciudad
- País
- Contacto
- Teléfono
- Website

### **CÍRCULO INTERNACIONAL DE AMIGOS DE LOS GIGANTES (C.I.A.G.)**

Carretera Vella, 56 08470-VALLGORGUINA -Barcelona

Tfns: 93.868.93.12 - 666.07.26.25

Email: [info@ciag.org](mailto:info@ciag.org)

Email: [info@geganterers.org](mailto:info@geganterers.org)

Web: <http://www.geganterers.org>

Carretera Vella, 56 - 08470-VALLGORGUINA (Catalunya - Spain)

Tfns. 93.867.93.12 - 666.07.26.25

Durante el mes de Junio visitó Vallgorguina la representación de *una de las Entidades con gigantes más importante del sudeste de los Estados Unidos*.

La visita fue cordial, satisfactoria y muy provechosa, alcanzándose desde el primer momento unos niveles de amistad y relaciones que permitieron elaborar rápidamente acuerdos concretos de futuro.

Fruto de ellos, en Semana Santa del año 2007 y durante quince días, los **Geganterers de Vallgorguina**, visitarán diversas ciudades del Estado de Florida (Tampa, Miami, Orlando, Palm Beach, ....) y en Septiembre del mismo año los americanos visitarán Vallgorguina con algunos de los 54 gigantes que poseen.

Al mismo tiempo se está preparando el camino para conseguir que en los próximos meses agrupaciones de comparsas de gigantes de España y los Estados Unidos alcancen niveles de colaboración que, entre otros, permitan un fomento del conocimiento histórico de los gigantes y el intercambio de visitas entre grupos de gigantes.

### **ITALIA**

**Associazione Culturale "Porte Girevoli"** anuncia que en el Teatro Shalom di Empoli (FI)

El nuevo espectáculo Claudio Cinelli: "ATTO II"(dal 25 al 30 Octubre 2005)

teatro Shalom 0571 77528 - 335 6553819 - 347 7888224

<http://www.claudiocinelli.it>

[claudio.cine@libero.it](mailto:claudio.cine@libero.it)

# Red de Museos y Colecciones Particulares

---

Amigos lectores:

Tal como les contamos en nuestro número anterior, la riqueza de las colecciones en Latinoamérica, España y Portugal es cuantiosa, ya hemos recibido apoyo de directores de museos estables y privados, de museos itinerantes y dueños de colecciones privadas que gentilmente participan dentro de festivales y encuentros.

Durante el II Encuentro del Mercosur en Uruguay, se presentó un CD-Rom efectuada en Power Point, una breve historia de algunos museos y dos o tres fotos relevantes de cada uno de ellos que ya habían autorizado su utilización; una vez más les solicitamos ayuda para esta recopilación, pero eso sí, no se olvide que debe venir la correspondiente autorización para que la Comisión pueda usar las imágenes.

## **ARGENTINA**

Nombre del Museo: Museo Argentino del Títere  
Director: Sarah Bianchi  
Dirección: Piedras 905 - Buenos Aires  
Tel: No tiene.  
E-mail: [sarahretablillo@yahoo.com.ar](mailto:sarahretablillo@yahoo.com.ar)  
SitioWeb: <http://www.museoargdeltitere.com.ar>

En Buenos Aires, se encuentra ubicado el Museo Argentino del Títere, perteneciente a la Fundación Mane Bernardo y Sarah Bianchi. El museo posee una valiosa cantidad de muñecos tanto antiguos como modernos.

Consta de tres salas: Serguei Obrastzov, en la cual actualmente se exhiben títeres de África, Europa, Asia y Oceanía, Sala Moneo Sanz, dedicada a los titiriteros argentinos y la sala latinoamericana, en homenaje a las titiriteras mexicanas Lola y Mireya Cueto.

Posee una biblioteca y Sala de Espectáculos.

## **BRASIL**

Nombre del Museo: Museo Giramundo  
Responsable: Beatriz Apocalypse  
Dirección: Rua Varginha, 235  
Floresta Belo Horizonte - MG  
Tel: 55 31 34211114  
E-mail: [museu@giramundo.org](mailto:museu@giramundo.org)  
SitioWeb: <http://www.giramundo.org>

El Museo abrió sus puertas el 26 de Septiembre de 2001, en Belo Horizonte con el apoyo de la Secretaría de Estado y la Secretaría Municipal de Cultura.

Nació a pedido de los habitantes durante el Proyecto de memoria Viva en 1993

Sus objetivos son:

- Preservar, restaurar y exhibir los muñecos del grupo Giramundo
- Realizar actividades educativas dirigidas a los niños.

Nombre del Museo: Museu do Mamulengo- Espaço Tirida  
Responsable: Tereza Costa Rêgo  
Dirección: Rua do Amparo, 59  
Amparo, Olinda, PE  
Tel: 55 81 34296214  
E-mail: [museumamulengo@bol.com.br](mailto:museumamulengo@bol.com.br)

Localizado em um sitio histórico de la ciudad de Olinda, fue inaugurado el 14 de diciembre de 1994.

Es el primer museo de títeres populares de Brasil, divulga el mamulengo que es una de las más importantes tradiciones del nordeste en las artes escénica.

El museo tiene un vasto acervo de 1200 piezas y cuenta con el Espaço Tirida, un teatro con cien butacas donde se realizan espectáculos de títeres tradicionales brasileños: mamulengo.

Nombre del Museo: Museo del Pontal  
Responsable: Angela Mascelani  
Dirección: Estrada do Pontal, 3295  
Rio de Janeiro - RJ  
Tel: 55 21 24903278  
E-mail: [pontal@penlink.com.br](mailto:pontal@penlink.com.br)  
SitioWeb: <http://www.popular.art.br>

El Museo tiene um acervo completo sobre Arte popular brasileña y una colección de mamulengos de Pedro Boca Rica y de Mestre Solon.

## **CHILE**

Nombre del Museo: El Museo es itinerante. FAMADIT  
Responsable: Ana María Allendes  
Dirección: (La de la Fundación) Eleodoro Yáñez 1049 – 2º Piso C. - Providencia  
Tel: (56) 02-2368693  
E-mail: [famadit@famadit.cl](mailto:famadit@famadit.cl)  
SitioWeb: <http://www.famadit.cl>

El museo consta de:  
Muñecos de colección de diversas partes del mundo  
Muñecos para la educación tradicionales de varios países.

## **ESPAÑA**

Nombre del Museo: Museo Internacional de Títeres de Albaida  
Dirección: Palacio de Albaida  
Tel: 34 9 6 2390186  
E-mail: [famadit@famadit.cl](mailto:famadit@famadit.cl)  
SitioWeb: <http://www.albaida.org/mita/mita.htm>

En la parte rehabilitada del Palacio se encuentra el **Museo Internacional de Titelles de Albaida (MITA)**. Fue inaugurado en diciembre de 1997.

La iniciativa surgió de la compañía Bambalina Titelles, natural de la ciudad, y como complemento de la “Mostra Internacional de la Vall d'Albaida”, festival que se celebra anualmente desde 1985.

Estas ayudaron a sensibilizar al pueblo y la comarca respecto al mundo del teatro.

Se ha convertido en uno de los principales atractivos culturales y turísticos de la ciudad. La mayoría de las piezas que componen la exposición las han proporcionado Bambalina Titelles.

El museo tiene diversas salas de exposición, así como un pequeño taller didáctico para que los visitantes puedan manipular las marionetas.

También cuenta con una videoteca y biblioteca sobre títeres, obras, técnicas, etc.

El horario de visitas es de martes a sábado de 16:00 a 20:00 horas, domingos de 11:00 a 14:00. (Previa cita telefónica).

## **FRANCIA**

Nombre del Museo: Le Petit Musée Fantastique de Guignol  
Director: Patrice Cardelli  
Dirección: 6, Rue Saint Jean - Vieux Lyon  
Tel/Fax: +33 (0)4 78 37 01 67  
E-mail: [patrice.cardelli@free.fr](mailto:patrice.cardelli@free.fr)

Se trata de un pequeño pero muy completo museo de muñecos, entre otros por supuesto está Mourguet sacando las muelas de sus clientes, Guignol, y Gnafron. Asimismo una variedad de muñecos autómatas.

A medida que se visita el museo, existe un relato en diferentes idiomas.

Cuenta además con una hermosa tienda donde se pueden adquirir una gran variedad de personajes.

Nombre del Museo: El Museo de los Automatas EMA  
Creadores: Augustine, Georges y Robert Ema  
Dirección: 100, Rue Saint Georges  
B.P 5015 - 69245 Lyon 5  
Tel: +33 (0)4 72 77 75 20  
E-mail: [asg@automates-ema.com](mailto:asg@automates-ema.com)  
SitioWeb: <http://www.automates-ema.com>

El Circo, La Mudanza de Guignol, Notre Dame de Paris, La Flauta Mágica, escenas de Lyon y la seda, componen entre otros las 20 escenas en homenaje a celebridades: escritores, pintores, músicos, inventores.

Con traducciones en diferentes idiomas y la música apropiada a cada escena las figuras recrean los ojos de los visitantes.

**NOTA:** El Museo Internacional de Lyon, mundialmente famoso y que tiene una de las colecciones de muñecos más importantes del mundo, se encuentra en reparaciones. Según la información de la Oficina de turismo, abrirá sus puertas en el segundo semestre de 2005.

## **ITALIA**

Nombre del Museo: Museo Internazionale Delle Marionette Antonio Pasqualino  
Directora: Janne Vibaek Pasqualino  
Dirección: Piazzetta Niscemi, 5  
90133 Palermo  
Tel: 091 328060  
Fax: 091 328276

El Museo, recientemente se mudó a su nueva dirección. Por el momento solo tienen una sala en exhibición. Esperan el Agosto del próximo año finalizar su instalación.

## **MEXICO**

Nombre del Museo: Museo-Teatro La Casa de los Títeres  
Directores: Elvia Mante y César Tavera  
Dirección: Organización: Baúl Teatro A.C.  
Padre Jardón 968  
Barrio antiguo  
Monterrey, N.L.  
México. CP 64000  
Tel/Fax: (52-81) 83430604 y tel: (52-81) 83431491  
E-mail: [baul@baulteatro.com](mailto:baul@baulteatro.com)  
SitioWeb: <http://www.baulteatro.com>

Tiene como misión revalorar el arte de los títeres en la zona norte de México; para ello crearon el museo-teatro "La Casa de los Títeres" desde 1994 en la ciudad de Monterrey, México. Alberga más de 200 muñecos de diferentes épocas, grupos, técnicas y materiales en sus cinco salas de exhibición.

Diariamente es visitado por escolares a los que se les ofrece una visita guiada, una función de títeres y un taller de manipulación. Recibe anualmente en promedio la cantidad de 20000 niños y maestros.

En este espacio se programan en Julio los Festibaúles de Títeres con invitados nacionales e internacionales y los Encuentros de titiriteros de la provincia mexicana con talleres de profesionalización, mesas de trabajo y análisis.

Nombre del Museo: Museo Nacional del Títere  
Dirección: Parque Juárez, 15  
Huamantla, Tlax.  
México. CP 90500  
Tel/Fax: (247) 4721033  
E-mail: [mtitere@huamantla.podernet.com.mx](mailto:mtitere@huamantla.podernet.com.mx)

El Museo Nacional del Títere se creó con el propósito de rescatar, preservar y difundir este arte milenario de hondas raíces en México y en el mundo.

En 1835 nació en Huamantla la compañía de marionetas más importante que ha tenido México: la Compañía Rosete Aranda; como un homenaje permanente a los fundadores de esta agrupación artística popular, el Museo del Títere se ubica en este municipio de Tlaxcala.

El Museo cuenta con ocho salas de exhibición con piezas de la compañía Rosete Aranda así como marionetas realizadas por el norteamericano Donald Cordry.

En el mes de Agosto finalizado el XIX Festival Internacional de Títeres se remodeló el Museo Nacional.

Nombre del Museo: Museo Rafael Coronel  
Dirección: Antiguo Convento de San Francisco  
Zacatecas, Zac.  
México. CP 98000  
Tel/Fax: (92) 44047  
E-mail: [dirtur@prodigy.net.mx](mailto:dirtur@prodigy.net.mx)

El Museo Rafael Coronel considerado Patrimonio de la Humanidad, posee una enorme colección de máscaras ubicado en la ciudad de Zacatecas.

Nació en el año 1988, gracias a la generosidad de el artista plástico zacatecano Rafael Coronel, que adquirió un lote de 320 muñecos de la colección Rosete Aranda.

Desde 1990 se exhiben al público piezas que pertenecen a la primera época de los Hermanos Aranda, a la época de la Compañía Rosete Aranda y muñecos confeccionados por la empresa de Don Carlos Espinal.

Nombre del Museo: Museo del Títere de Querétaro  
Responsable: Luz Angélica Colín  
Dirección: Andador 5 de Mayo # 16 (Altos)  
Centro Histórico  
Querétaro, Qro.  
Tel/Fax: (01-442) 242-27 17  
E-mail: [vestalia99@yahoo.com](mailto:vestalia99@yahoo.com)

El Foro-museo Interactivo del títere "Pepe Díaz es un esfuerzo colectivo de VESTALIA, Cía. de teatro y títeres compañía artística creada en 1984 con la Dir. General y Artística de Luz Angélica Colín, fundadora del grupo y dramaturga, actriz, periodista cultural, productora de radio y titiritera.

Abre sus puertas el 17 de Octubre de 2003 en el centro histórico de la ciudad de Querétaro a media cuadra de la Casa de Gobierno del Estado, Palacio de Gobierno y la explanada Plaza de Armas que es punto de reunión familiar por las tardes o los fines de semana provinciana.

Querétaro, a partir de 1995 se convirtió en una importante atracción turística, recibiendo a miles de familias procedentes del Distrito Federal, pues solamente está a 2 horas de la Ciudad de México contando con importantes vías de comunicación: supercarretera México-Querétaro, tren, y el Aeropuerto Intercontinental. Muy pronto, la demanda de servicios creció de manera importante, entre los que está la necesidad de ofrecer mayores espacios culturales y de entretenimiento.

En este marco socio-cultural surge el Museo Interactivo del títere "Pepe Díaz", cuyo nombre está dedicado a recordar la labor de uno de los "Gepettos" de mayor tradición en títeres guiñoles del país, el cual abarcó mas de 50 años de trayectoria y fue amigo y colega de insignes maestros como Roberto Lago.

Dicho Foro-Museo tiene como objetivo dar a conocer las diferentes técnicas de manipulación a través de manipulación directa e interacción con el grupo visitante: Títeres de varillas (sombras y javaneses), Títeres de luz negra, Títeres de hilo (marionetas) y títeres de guante (bocones, guiñoles y técnicas mixtas).

Al final de este viaje por las 4 principales técnicas de manipulación y habiendo conocido diversas técnicas de construcción de muñecos, el visitante elige la técnica a usar y en el espacio escénico junto con sus padres o maestros ofrece una pequeña representación creada a través de improvisaciones, por él. Este recorrido, dura 1 hora al final del cual pasan al taller por espacio de 30 minutos, para elaborar un títere de la técnica elegida y poder iniciar su camino de aventura por el mundo de los títeres al llevarselo consigo.

No es pues, la creación y acumulación de acervo de títeres, su principal objetivo, sino el de lograr que el visitante "Viva a los títeres" durante el recorrido, los sienta, se exprese a través de ellos e incluso su corazón se quede en el corazón del muñeco elaborado y su travesía recién comience al salir de la sala.

Cuenta con una sección permanente de "Títeres del mundo": Grecia, República Checa, Italia, Francia, Africa, China, España, Egipto, Indonesia, Rusia, Alemania, Cuba, Bolivia y E.U.A., entre otros.

Tiene también una sección "Títeres de México" dedicada a dar a conocer los títeres que se producen en nuestro país, contando además con una réplica de un muñeco articulado del 900 A.C. perteneciente a la Cultura Teotihuacana e información en un panel, para que el visitante pueda conocer la historia de los antecedentes prehispánicos del títere y el famoso códice Teokikixtli, "El que hace bailar a los dioses".

El Museo tanto para su creación como para su desarrollo ha contado con el apoyo de Culturas Populares, mediante el premio PACMYC, el apoyo del Consejo Estatal para la Cultura y las Artes, y el decidido apoyo del Arq. Miguel Angel Ruíz en una bella casona antigua que se ha convertido en un complejo cultural donde la pintura, la bohemia, el teatro y los títeres se dan cita, contando cada uno con su propio espacio dentro de Quadros Galería-Café.

Las funciones en el Foro-Museo son todos los sábados en 2 horarios: a las 5:30 y a las 7:00 de la tarde.

Los recorridos se ofrecen de lunes a viernes previa cita del día y hora, en 2 posibilidades de horario: 9 y 11 de la mañana para escuelas matutinas o bien a las 4 de la tarde en caso de ser vespertinas.

## **PORTUGAL**

Nombre del Museo: Museu da Marioneta  
Directora: María José Machado  
Dirección: Convento das Bernardas, Rua da Esperança, 146  
1200-660 Lisboa  
(*Localiza-se em Santos, entre o Cais do Sodré e Alcântara*)  
Tel: 21 394 28 10  
Fax: 21 394 28 19

Nació en Agosto de 1984 gracias al esfuerzo personal de la Compañía de Marionetas de S. Lourenço.

El Museo, con el apoyo de la Fundación Gulbenkian, es un espacio multifuncional que da a conocer la Historia de los titiriteros de Portugal y se rinde un merecido tributo al teatro popular portugués, fruto del trabajo de pesquisa e investigación de Henrique Delgado.

El Museo mantiene una Exposición permanente partiendo del Teatro de Sombras del Oriente, máscaras y tradición europea y dando especial atención al Teatro de Marionetas de Portugal, donde se destacan los Muñecos de Santo Aleixo y de titiriteros populares ambulantes (Faustino Duarte, Joaquim Pinto, Manuel Rosado, entre otros).

El Museo posee además un espacio para actividades lúdicas y pedagógicas.

## **URUGUAY**

Nombre del Museo: Museo Vivo del Títere  
Director y Curador: Gustavo Martínez  
Dirección: Paseo San Fernando - Calle 25 de Mayo y Sarandi - Maldonado  
Ciudad de Maldonado  
Tel: No tiene. Sólo el del responsable 3074318  
E-mail: [museovivotitere@adinet.com.uy](mailto:museovivotitere@adinet.com.uy)

Simpático museo em el Paseo San Fernando donde se pueden ver piezas de la colección de Irma Abirad, idealizadora del Museo. Es visitado diariamente por grupos escolares que pueden vivenciar el manejo de los títeres.

## **VENEZUELA**

Nombre del Museo: Títeres Artesanales del Mundo  
Responsable en San Cristóbal: Carlos Tovar  
Tel: (0)276 3418470  
E-mail: [TiteresK@cantv.net](mailto:TiteresK@cantv.net)

Colección privada de títeres, perteneciente a Norma Bracho R.

Se encuentra bajo la custodia del grupo Kinimari en la ciudad de San Cristóbal, Estado Táchira, Venezuela.

Consta de 85 títeres de guante, varilla, sombras e hilo, mas una veintena de cuadros explicativos y fotos, agrupados en tres unidades:

- 1) Títeres populares de artesanos
- 2) Los títeres, las fiestas populares y las danzas
- 3) Títeres del teatro de títeres tradicional y contemporáneo

La colección tiene la vocación de constituir una exposición itinerante y de hecho ha sido presentada en varios eventos títerescos o educativos en Venezuela.

Tienen el proyecto de crear una Fundación Museo Itinerante del títere.



# Festivales

---

## **CHILE**

**En Ovalle**, Chile se efectuará el **2ª Encuentro de la Red Iberoamericana de Artes Escénicas** entre el 24 de Enero y 2 de Febrero, organizado por Exhumos Teatro.

Se trata de un encuentro no competitivo cuyo objetivo es ser una instancia de encuentro entre los artistas que les permita realizar talleres, retroalimentarse y compartir experiencias.

### **Santiago**

En el mes de Enero de 2006, se efectuará el **Festival Nacional e Internacional de Teatro de Muñecos Infantil "MUNDOTITIRIÑECOS"** en la Casona Nemesio Antúnez.

Está organizado por la Casona Nemesio Antúnez; Unima Chile, Unión de marionetistas y titiriteros de Chile; FAMADIT, Fundación para la Dignificación del Teatro de Muñecos. Patrocina la Municipalidad de La Reina y la Corporación Cultural de la Reina.

#### Objetivos:

Difundir los distintos estilos y técnicas del Teatro de Muñecos, acercando esta disciplina a la comunidad, especialmente a los niños.

Dar continuidad al encuentro anterior, realizando un intercambio técnico, artístico y vivencial entre titiriteros y amantes del Teatro de Muñecos.

#### Bases:

El evento se realizará en el Teatro José Venturelli del Centro Cultural Casona Nemesio Antúnez ubicado en Av. Larraín 8580 esquina Carlos Ossandon, La Reina.

El Festival se efectuará los días sábado y domingo entre el 7 y 22 de Enero de 2006 a las 19:00 horas, ocasión en que se realizarán las presentaciones de las obras seleccionadas.

El Festival acogerá a compañías profesionales y familiares con una convocatoria amplia y en las diferentes técnicas del Teatro de Muñecos, seleccionando un total de seis compañías, cada una de las cuales realizará una de las seis funciones programadas.

A la compañía se le entregará el 70% del dinero recaudado en boletería del día de la función que le corresponde. Este dinero se entregará el día martes siguiente a la función.

Las propuestas se recibirán hasta el 30 de Noviembre, informando a las compañías seleccionadas a partir del 5 de Diciembre.

Se deberá enviar (por email o por mano) la ficha técnica adjunta, que contiene los datos de la compañía, curriculum, técnica a emplear, reseña de la obra, requerimientos técnicos, fotos, debidamente firmada por el Director de la Compañía.

A la ficha técnica se deberá adjuntar un video artesanal de la obra (aunque sea algunas escenas solamente) para definir las compañías participantes.

Las solicitudes se recibirán:

Email: Casona Nemesio Antúnez: [casona@lareina.tie.cl](mailto:casona@lareina.tie.cl)

FAMADIT: [famadit@famadit.cl](mailto:famadit@famadit.cl)

Las solicitudes por mano se deberán entregar en la Casona Nemesio Antúnez.

Horario de oficina: lunes a viernes de 10:30 a 14:00 y 15:00 a 18:00 horas.

Av. Larraín 8580, esquina Carlos Ossandón, La Reina

Fono: 2731032 – 2730218

Contacto: Patricia Candel

Av. Larraín 8580, esquina Carlos Ossandón, La Reina

Fono: 2731032 - 2730218

Email: [casona@lareina.tie.cl](mailto:casona@lareina.tie.cl)

Información adicional:

FAMADIT

Contacto: Ana María Allendes

Email: [anamaria@famadit.cl](mailto:anamaria@famadit.cl)

Fono: 2368693

## **COLOMBIA:**

Desde Cali, Colombia están convocando al **6º Festival** que se realizará finales del mes de Abril del año 2006.

Dirección: carrera 9 N° 4 - 55 Cali (Valle)- Colombia

Teléfono: (092) 893 84 50 - Móvil: 310-449 24 44

Correo electrónico: [casatiteres1@hotmail.com](mailto:casatiteres1@hotmail.com) - [casatiteres@telesat.com.co](mailto:casatiteres@telesat.com.co)

Los interesados deben enviar la siguiente información antes del 30 de Octubre del 2005:

Carpeta con:

Historia del grupo

Ficha técnica del espectáculo

Imágenes a color

Imágenes a blanco y negro

Video sin editar (vhs. Cd-ROM. Dvd. Mini Di.)

Reseña de la obra

La organización del festival ofrece a los grupos seleccionados:

5 funciones (250 dólares por función)

Alimentación

Hospedaje

Tiquet aéreo (Bogota-Cali-Bogota)

## **HONDURAS**

El **Grupo teatral Bambú** convoca a las agrupaciones artísticas nacionales y extranjeras a su **XVI FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS ARTES ECÉNICAS - BAMBÚ 2006**, a celebrarse en Tegucigalpa, Honduras, del 27 de marzo al 1 de abril del año 2006.

El Festival estará dirigido al público en general (niños, jóvenes y adultos), con espectáculos de teatro, danza, música, títeres, teatro de calle y magia.

Los grupos participantes deberán costear su transporte de ida y vuelta hasta la ciudad de Tegucigalpa, y realizar dos funciones sin pago de honorarios.

El Grupo Teatral Bambú, proporcionará hospedaje, alimentación y transporte interno durante su estadía en las fechas de la realización del evento a un máximo de ocho personas, incluyendo a su director y técnico/s.

Los interesados pueden solicitar mayor información y la ficha de inscripción: al correo electrónico:

[teatrobambu@yahoo.com](mailto:teatrobambu@yahoo.com) hasta el 31 de Diciembre del 2005, y la selección será comunicada a más tardar el 15 de Enero del 2006.

Tegucigalpa M.D.C., 19 de Septiembre del 2005

GRUPO TEATRAL BAMBÚ

Apartado Postal 5634 - Tegucigalpa, Honduras C.A.

Tel/Fax: 228-1280/238-3289

## **PERU:**

**II Festival Internacional de Teatro Unipersonal de Lima NI TAN SOLOS** - Del 19 al 26 de Noviembre Lima - Perú  
Convocatoria

La productora **Arlequín & Colombina** invita a los artistas dedicados a la realización del espectáculo unipersonal residentes en nuestro país y en el extranjero a participar del II FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO UNIPERSONAL de Lima titulado NI TAN SOLOS.

El presente festival cuenta con el auspicio Centro Cultural de España y de la colaboración de diferentes entidades e instituciones que ante el éxito de la primera versión realizada en Noviembre del 2004 apunta a internacionalizarse abriendo sus puertas a artistas hermanos que busquen un espacio donde poder mostrar e intercambiar su arte tanto en las tablas como en la mesa.

## **POLONIA:**

**XXII<sup>nd</sup> International Festival of Puppetry Art, Bielsko-Biala, Poland Art**

Se realizará entre el 20 - 24 Mayo 2006

El Festival cubrirá hotel y comidas y negociará individualmente con cada grupo.

Se deberá enviar una carpeta y un video con el espectáculo, antes del 31 de Octubre de 2005.

Más informaciones: <http://www.banialuka.pl>

Teatr Lalek Banialuka

The XXII<sup>nd</sup> International Festival of Puppetry Art

ul. Mickiewicza 20 - 43-300 Bielsko-Biala - Poland

tel/fax +48 33 8221046(47) ;8123394

E-mail: [banialuka@banialuka.pl](mailto:banialuka@banialuka.pl)

## REPÚBLICA CHECA

PRAGA: 10<sup>th</sup> WORLD FESTIVAL OF PUPPET ART - PRAGUE 2006: 1.6. - 10.6. 2006

Informes:

Web: <http://www.puppetart.com>

Emails: [pfestival@seznam.cz](mailto:pfestival@seznam.cz)

[festivalpuppet@yahoo.com](mailto:festivalpuppet@yahoo.com)

### Application Form

<b>Name of the Company:</b>				
Postal address (Street, No):				
Post code:	City:		Country:	
Tel:	Email:		Contact person:	
Fax:	Web:			
<b>Show</b>				
Title:			Year of premiere:	
Author:			Duration of show:	
Director:			Language:	
Types of Puppets used:				
Kind of audience:				
4-6 years    6-12 years    12-15 years    all ages    adults				
Number of Persons:				
Puppeters    Technicians    Others    Total				
<b>Technical data</b>				
Wilde:	Depth:	Height:	Set up time:	Dismanting time:
Black Courtains		Electricity:		
Yes / No		Volts	Watts	Amp
The company will bring own lights				
The company will bring own sound				
<b>Others things</b>				

World Festival of Puppet Art - Karlova 12 - PRAHA 1, 110 00

Tel: +420 222 220 913

Web: <http://www.puppetart.com>

Emails: [pfestival@seznam.cz](mailto:pfestival@seznam.cz) - [festivalpuppet@yahoo.com](mailto:festivalpuppet@yahoo.com)

## *Algunos enlaces de interés*

---

Aquí, les damos algunos enlaces y si Ud. conoce un sitio que merece ser visitado, envíelo para la Comisión.

[UNIMA \(sitio internacional\)](#)

[Asociacion Argentina de Teatristas Independientes para Niños y Adolescentes](#)

[Redlat \(Red de Promotores Culturales de Latinoamérica y el Caribe\)](#)

[Institut International de la Marionette de Charleville Mézières](#)

[Centro de Documentación de Títeres de Bilbao](#)

[Europees Figurenteater Centrum \(Belgica\)](#)

[C.I.T de Tolosa \(España\)](#)

[The Puppetry Home Page - Sagecraft](#)

[TitereNet](#)

[Teatro de Marionetas em Portugal](#)

[Takey's Website](#)

[Tropos Librería \(Libros de títeres en Español\)](#)

[Ray DaSilva Bookshop \(Antiguos libros de títeres en Inglés\)](#)

[Mask and Puppet Books \(Libros de títeres en Inglés\)](#)

[Wilfried Nold - Verleger \(Libros de títeres en Alemán\)](#)

## *Antiguas Hojas*

---

[Hoja n° 1 \(Año 1 - Septiembre 2004\)](#)

[Hoja n° 2 \(Año 1 - Diciembre 2004\)](#)

[Hoja n° 3 \(Año 2 - Marzo 2005\)](#)

[Hoja n° 4 \(Año 2 - Junio 2005\)](#)